

33^e ANNÉE



DECEMBRE 1931

LE BULLETIN

DE LA

CHAMBRE DE COMMERCE

SOMMAIRE

Travaux de la Chambre de Commerce	141
L'Étalon-Or	144
La manufacture des automobiles	147
Progrès industriels et agricoles ..	148
La Banque de Montréal	150
Liste des membres au quinze décembre 1931	151

SERVICE DE LUXE POUR PASSAGER

Canada... aux Antilles Anglaises

GROUPE DE L'EST — Départs bi-mensuels de Halifax, N.-E., via Boston, aux Bermudes, à St. Kitts, Nevis, Antigua, Montserrat, la Dominique, Sainte-Lucie, la Barbade, Saint-Vincent, la Grenade, Trinidad et Demerara. Retour à Boston et Saint John par la même route.

GROUPE DE L'OUEST — De Montréal (l'été) et de Halifax via Boston (l'hiver) aux Bermudes, aux îles Bahama, à la Jamaïque et à l'Honduras Britannique. Correspondance à la Jamaïque pour Belize, L'Honduras Britannique, par le paquebot de la Canadian National Steamships, "CONNECTOR".

SERVICE DE FRET aux Antilles Anglaises (groupes de l'Est et de l'Ouest), aux Antilles Françaises (la Guadeloupe et la Martinique), à Porto-Rico, la Guyane Anglaise, l'Honduras Britannique et le Brésil, à l'Uruguay et l'Argentine de l'Amérique du Sud. A l'Australie directement à la Nouvelle-Zélande. Côte Atlantique à Côte Pacifique.

Pour renseignements, s'adresser à

CANADIAN NATIONAL STEAMSHIPS

Bureau-chef: 384, ST-JACQUES O., MONTRÉAL

LA ROUTE COURTE du ST-LAURENT

pour

I'EUROPE

2 jours d'une navigation idéale entre les rives pittoresques du St-Laurent — le temps de s'habituer au paquebot avant de prendre la haute mer. Traversez l'Atlantique sur l'un des luxueux paquebots de la flotte du Pacifique Canadien — 3 grands « Empresses » blancs, 4 princiers « Duchesses » et 6 autres paquebots à classe cabine, à prix moins élevés. De 3 à 5 départs par semaine, de Montréal et Québec, à destination de 9 ports européens.



PACIFIQUE CANADIEN

La plus grande organisation de voyages au monde.

"Ayez toujours des chèques de voyageurs du Pacifique Canadien — Négociables dans le monde entier."



Le "NOVA SCOTIAN"

A Halifax

fait honneur à ce grand port historique. Cet hôtel vraiment métropolitain contient 170 chambres magnifiques.

Le service est insurpassable. Centre commercial de la Nouvelle-Ecosse, Halifax est aussi le centre touristique de la Province.

Que vous voyagiez pour affaires ou simplement par agrément, vous serez enchanté de votre séjour à cet hôtel.

Pour renseignements s'adresser au Gérant Résident, aux agents du Canadien National ou au Service des Hôtels à Montréal.

CANADIEN NATIONAL

SERVICE DES HÔTELS

Congrès Eucharistique

de

DUBLIN, JUIN 1932

Heureux, vraiment, les privilégiés qui pourront assister aux fêtes grandioses de ce Congrès, et profiter de l'occasion pour visiter l'Europe.

Le "Mégantic" se rendra à quai à Dublin, et servira d'hôtel. — Pas d'encombrement, pas de transbordement.

5 Itinéraires - - - Prix depuis \$166.00

CROISIÈRES

A la portée de toutes les bourses.

LA HAVANE, LES BERMUDES, LES ANTILLES, LA MEDITERRANÉE.

Prix : \$60.00 à \$495.00 - - - 1ère Classe.

Assistance et renseignements donnés avec le plus grand plaisir:

LAURENT TURCOTTE

Directeur du Service de langue française.

485 rue McGill, - MARquette 7761

Montréal



White Star Line Service Canadien

CONSEIL D'ADMINISTRATION de la CHAMBRE de COMMERCE pour 1931-1932

PRÉSIDENT :

Monsieur CHARLES DUQUETTE,
Prés. Alliance Nationale, 515 Ave Viger.

1er VICE-PRÉSIDENT :

M. L.-J. TARTE,
Ex-prop. "La Patrie",
85 Notre-Dame Ouest.

2ème VICE-PRÉSIDENT :

M. AVILA RAYMOND,
"Raymond Hardware Co.",
656 Craig Ouest.

TRÉSORIER HONORAIRE :

M. HORMISDAS DELORME,
"Canada Flooring Co. Ltd.",
304 rue Beaumont.

SECRÉTAIRE :

M. J.-C. GROVES-CONTANT,
25 rue St-Jacques Est.

MEMBRES DU CONSEIL :

MM. Aubry, Léo., prés. A. Aubry & Fils, Ltée, 2340 Delorimier.
Blondcau, J. Albert, prés. J. E. Clément, Inc., ass., 465 St-Jean.
Bock, J.-S., marchand de bois en gros, 60 St-Jacques Ouest.
Carmel, J.-R., Mtl. Rail & Water Trns., 1100 Craig Est.
Ducharme, Narcisse, prés. "La Sauvegarde", 152 N.-Dame Est.
Duverger, Henri, de Geo. Hess & Son, Ltd., 901 Victoria square.
Gélinas, L.-A., dir. "Mark Fisher & Son Ltd.", 760 Victoria sq.
Généreux, Rosario, prés. "Généreux Motor Co.", 2144, Bleury.
Grothé, L.-Emile, dir. "L.-O. Grothé, Ltée", 2000 boul. S.-Laurent.
Hurtubise, Joseph, courtier en assurances, 500 Place d'Armes.

MM. Joubert, Zéphirin, de "J. J. Joubert, Ltée", 4141 rue St-André.
Langlois, Mendoza, courtier en immeubles, 414 St-Jacques ouest.
Leduc, Pierre, de "Leduc Drug Co.", coin St-Denis et Sherbrooke.
Lorrain, Wilfrid, manufacturier, L'Abord-à-Plouffe, Qué.
Marchand, Victor, M.P.P., prés. Melchers Dist., 437 S.-Jacques O.
Milette, Alphonse, administrateur, 1106 Côte du Beaver Hall.
Moisan, C.-N., "Stand. Paper Box Co., Ltd.", 6240 Ave du Parc.
Paré, Philias, de "G. A. Grier & Sons, Ltd.", 316 N.-D.-de-Grâce.
Smyth, T.-Taggart, gér. gén. B. d'Épargne, 262 St-Jacques O.
Tremblay, J.-P., entrepreneur, 3575 rue Addington.

AUTRES MEMBRES DU CONSEIL :

1. — Anciens présidents.

Sir Hormisdas Laporte, C.P., de Laporte, Martin Ltée, 640 St-Paul O.
MM. Joseph Contant, pharmacien, 365, rue Notre-Dame Est.
C.-H. Catelli, industriel, 3446 Ave. de l'Hôtel de Ville.
Fréd.-C. Larivière, march. quincaillerie, 3715 Boul. St-Laurent.
Armand Chaput, dir. Banque Can. Nationale, 132 St-Jacques O.
Ludger Gravel, négociant, 426 Place Jacques-Cartier.
J.-E.-C. Daoust, architecte, 266 rue St-Jacques Ouest.

MM. Alfred Lambert, fab. de chaussures, 26 Notre-Dame Ouest.
Jos. Daoust, manufacturier, 939 Sq. Victoria.
P.-E. Joubert, "Ass. Impériale", 275 St-Jacques Ouest.
J.-V. Desaulniers, "Caisse Nat. d'Économie", 55 St-Jacques Ouest.
J. A. Paulhus, "D. Hatton Co.", 428 Bonsecours.
Hon. R.-O. Grothé, de "L.-O. Grothé Ltée", 2900 boul. St-Laurent.
C.-E. Gravel, administrateur, 84 Notre-Dame Ouest.

2. — Anciens vice-présidents et trésoriers :

MM. Ubald Garand, 20, rue Saint-Jacques Ouest.
S.-D. Joubert, 391 boulevard Saint-Joseph Ouest.
J.-A.-E. Gauvin, 1551, rue Ste-Catherine Est.
Joseph Fortier, 350, rue Notre-Dame Ouest.
Ed. Gariépy, 54, Notre-Dame Ouest.

MM. Geo. Gonthier, auditeur général, Ottawa.
Rod. Bédard, 425, Avenue Viger.
Israël Cardin, 2365 Boul. Rosemont.
J.-O. Labrecque, 975 rue Wolfe.
J.-A. Laferté, 57 Saint-Jacques Ouest.

AVOCATS-CONSEILS :

M. LEON GARNEAU, C.R., 294 Notre-Dame Ouest; M. J.-C. LAMOTHE, C.R., 25 rue St-Jacques Est

Vérificateurs :

MM. J.-A. ARCHAMBAULT, C.-P.-A., et Calixte PARENT, comptable.

COMMISSIONS PERMANENTES POUR L'EXERCICE 1930-31

Affaires Municipales. — MM. J.-A. Paulhus, président, Art. Campeau, C.-H. Catelli, L.-M. Cornélien, Gustave Franco, Ed. Gernaey, J.-O. Labrecque, Mend. Langlois, Victor Lévesque, P.-N. Ménard, Alph. Milette, Ernest Pitt, Avila Raymond, J.-A. Savard, J.-P. Tremblay.

Agriculture et Produits Laitiers. — MM. Alf. Bissanette, J.-A. Blais, Nap. Charest, J.-E. Chicoine, S.-L. Contant, J.-F. Desmarais, Hector-L. Déry, Ed. Gernaey, J.-J. Joubert, Leo McKenna, Aug. Trudel, B. Trudel, Paul Wattiez.

Assurances et Prévention des Incendies. — MM. J.-A. Blondeau, H.-C. Bourne, Ed. Courtois, I. Crépeau, Alex. Belzil, Léon Décarie, Gilles Forget, J.-C. Gagné, Théo. Meunier, J. Villeneuve Morin, A.-C. O'Donoughue, Paul Ouimet, J.-H. Pigeon, Gaston Rivet.

Automobiles. — MM. L.-C. Earbeau, A.-F. Bergevin, Jos. Bonhomme, Jos. Boulé, Geo. Clermont, Omer DeSerres, Pierre Gravel, Victor Lévesque, J.-O. Linteau, Emile Linteau, J.-P. O'Shea.

Banque et Bourse. — MM. Beaudry Leman, H. Geoffrion, Ern. Guimont, J.-R. Hébert, F.-G. Leduc, Chs. Moncel, H. Pérodeau, L.-E. Potvin, Chs.-A. Roy, T.-T. Smyth.

Cuir, Peaux et Fourrures. — MM. J.-H. Beaudry, Ant. Bédard, Aug. Chevalier, Wilf. Clermont, Jos. Daoust, Chs. Deguise, Frs. Desjardins, W. Delorme, Wilf. Gagnon, A. Lépine, Ant. Lefebvre, J.-A. McCaughan, D. Lapierre, A. Rousseau.

Épicerie et Produits Alimentaires. — MM. J.-F.-T. Allard, J.-R. Carmel, S.-L. Contant, Lld. Genest, C.-P. Hébert, Geo. Hogg, J. Huysman, Marcel Langlois, Jos. Laporte, Wilf. Lorrain, Alph. Raymond, J.-A. Ouimet, J.-A. Ouimet, J.-T. Poulin, T. St-Arnaud, B. Trudel.

Expositions. — MM. Ernest Cormier, F.-E. Fontaine, J.-H. Larocque, Em. Martel, Léon Trépanier, P. Vanier.

Finances. — M. Avila Raymond, président, H. Delorme, Chs Duquette, Ed. Gariépy, Hon. R.-O. Grothé, J.-O. Labrecque, J.-A. Laferté, J.-A. Paulhus, L.-J. Tarte.

Immeubles. — MM. Mend. Langlois, Art. Campeau, C.-E. Gravel, H. Gohier, W.-T. Heney, Jos. Hurtubise, Albert Jetté, P.-N. Ménard, Alph. Milette, J.-B. Peloquin, J.-J. Perrault, J.-H. Petit, Philias Paré, Ernest Pitt, J.-P. Tremblay.

Législation. — MM. M. A. S. Deguire, président, Israël Cardin, C.-H. Catelli, H. Colette, Jos. Contant, Wilf. Déziel, Mend Langlois, P.-N. Ménard, Alph. Milette, Rossaire Dupuis, Victor Gaudet, N.-E. Lanoix, T.-T. Smyth.

Mines, Forêts, Hydro-Électrique. — MM. J.-S. Bock, Paul Béique, Aurélien Boyer, Alph. Bélanger, L. de G. Beaubien, J.-N. Forest, Aug. Frigon, A.-J.-H. Langevin, J.-A. Larocque, U.-A. Leduc, Geo. Paré, Philias Paré, S. Ouimet, J.-P. Tremblay.

Nouveautés. — MM. P. Charton, W.-J. Daly, Théo. Bonin, L.-H. Duclos, A.-J. Dugal, J.-I. Eddé, R. Gélinas, L.-A. Gélinas, A.-F. Ladouceur, L.-N. Messier, Hubert Noisieux, J.-G. Trudeau.

Papier et Pulpe. — MM. Art. Berthiaume, C.-A. Bourgeois, Paul Granger, Adj. Ménard, C.-N. Moisan, J.-N.-A. Perrenault, Jean Rolland, J.-P. Rolland, Ant. Valiquette.

Produits Pharmaceutiques et Chimiques. — MM. Jos. Contant, Alb. Bellefontaine, J.-H. Brodeur, Art. Décarie, Ed.-Chs. Duquette, Aug.-P. Fortin, Arm. Giroux, A.-F. LaRose, H. Lanctôt, J.-H. Marceau, H. Nadeau, Ed. Vadboncoeur.

Quincaillerie et Métaux. — MM. J.-A. Aubry, J.-P. Beauvais, A.-F. Bergevin, Hector-A. Bernier, Alex. Charette, Hector Dubois, John Durand, J.-S. Laplante, Alf. Pelletier, A.-G. Yon.

Tabacs, Cigares, etc. — MM. H. Brabant, Aimé DesRosiers, Arm. Grothé, Emile Grothé, Hon. R.-O. Grothé, J.-A. Trudeau, Louis Viau.

Transports, Douanes, Postes, Téléphone et Télégraphe. — MM. O. Lefebvre, président, C.-A. Bourgeois, J.-R. Carmel, C.-H. Catelli, L.-M. Cornélien, E.-A. Cunningham, A.-A. Gerdiner, Paul Gingras, J.-Alcide Lalonde, J.-H. Lefort, S.-F. Léger, I. Ouimet, Paul Seurot, J.-P. Tremblay.

Depuis
114 Années



un Facteur Rassurant

Au cours des années en même temps que le Canada — depuis 1817, date de sa fondation — la Banque de Montréal, à travers les heures bonnes et mauvaises, a su, grâce à ses saines pratiques bancaires et à sa politique à la fois conservatrice et entreprenante, maintenir son rang parmi les institutions dirigeantes du pays.

Aujourd'hui, comme toujours, elle offre à ses clients — que leurs comptes soient considérables ou modestes — le même service sûr et amical, la même sécurité pour leur argent.

BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

L'ACTIF DÉPASSE \$750,000,000

VOTRE
Correspondance Personnelle



... Pour lui faire donner l'impression d'un style et d'un goût supérieurs... pensez toujours au PARCHEMIN ROLLAND. Il est fabriqué pour les connaisseurs.

Le PARCHEMIN ROLLAND plaît au toucher par son beau fini et sa haute qualité, il attire l'oeil par son fini mat et sa blancheur de neige.

Les bons marchands de papeterie — ou votre imprimeur — peuvent vous fournir le PARCHEMIN ROLLAND. Un grand nombre de styles dans des boîtes attrayantes avec ornementation en relief — pour dames et messieurs.

COMPAGNIE DE PAPIER ROLLAND

MONTRÉAL, Qué.

**Société d'Administration
et de Fiducie**

Fondée en 1902

Siège social : MONTRÉAL

5, rue St-Jacques Est.

(Edifice du Crédit Foncier Franco-Canadien)

ADMINISTRATION de SUCCESSIONS, de
FIDEICOMMIS et de FORTUNES PRIVÉES.

VOÛTES de SÛRETÉ

Conseil d'Administration :

Hon. Sir Hormisdas Laporte,

K.B., C.P.,

Montréal, Président.

Charles Cahen d'Anvers

Paris, Vice-Président.

Martial Chevalier

Paris

Hon. Rodolphe Lemieux,

C.P., C.R., LL.D.,

Ottawa

Vicomte R. de Roumefort

Montréal

Hon. Narcisse Pérodeau

Montréal

Hon. Thomas Chapais

Québec

Hon. L. Athanase David,

Montréal

Armand Chaput

Montréal

Joseph Sirois, N.P.,

Québec

Louis S. Laurent, C.R.

Québec

J.-Théo. Leclerc,

Montréal

Charles A. Roy,

Montréal

J. THÉO. LECLERC, Administrateur et Directeur Général.

J.-C. BROUSSEAU, Secrétaire.

Agences :

Québec - Winnipeg - Régina - Edmonton - Vancouver

Biens administrés 27,183,348

Fiduciaire pour émissions d'obligations 29,133,611.

GRANGER

Le magasin par excellence

des

BELLES ETRENNES

LIVRES, Editions de Luxe, Beaux Arts. OUVRAGES illustrés pour la jeunesse. LIVRES et Articles religieux, Calendriers. CARTES de Fête, Articles de fantaisie. JEUX de Société, Jouets, Boîtes de Peintures. GARNITURES de Bureau, Encriers en cuivre doré, en métal fini bronze, argent. PLUMES RESERVOIRS, or, argent. BOITES de papier à Lettres, de Cartes. CARNETS et autres Articles en cuir. ARTICLES pour décorer, Arbres de Noël.

DEMANDEZ NOS CATALOGUES SUIVANTS :

Articles religieux de luxe. Articles religieux pour Noël et le Jour de l'An. Cartes personnelles pour Noël et le Jour de l'An. Cartes de souhaits pour Noël et le Jour de l'An. Décorations spéciales pour Noël et le Jour de l'An. Almanachs, Livres d'Images.

GRANGER FRÈRES LIMITÉE

Libraires. Papetiers. Importateurs

54 NOTRE-DAME OUEST, MONTRÉAL

La plus importante librairie et papeterie française
du Canada.

Bulletin de la Chambre de Commerce

DU DISTRICT DE MONTRÉAL

Abonnement — Un an - - - \$3.00

DÉCEMBRE 1931

Le service gracieux du "Bulletin" est fait à tous les membres de la Chambre.

Travaux de la Chambre de Commerce

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Chambre de commerce s'est réunie en assemblée générale le mercredi 4 novembre 1931 sous la présidence de M. Avila Raymond, 2e vice-président.

Etaient présents : — MM. Jos. Contant, J.-V. Desaulniers, René Morin, I. Cardin, Alph. Milette, J. P. Tremblay, J. R. Carmel, Phil. Paré, C. N. Moisan, Jos. Hurtubise, Beaudry-Leman, Ernest Guimont, F. G. Leduc, Z. Joubert, B. Robillard, Thos. Brosseau, A. A. Audette, J. H. Beaudry, Maurice Chartré, Raoul Vennat, Geo. Paré, Gaston Rivet, J. Alcide Lalonde, Rosario Armand, Olivier Lefebvre, Jos. Boulé, J. V. Boudrias et le Secrétaire.

S'est excusé de ne pouvoir être présent, M. Chs. Duquette, président.

Le procès-verbal de l'assemblée générale trimestrielle du 30 septembre dernier est lu et approuvé.

Exposition de produits canadiens. — Le comité dit « Canadian Trade Exhibition Cruise » invite les membres de la Chambre à se prévaloir du navire qui a été nolisé pour y exposer les produits canadiens destinés aux Bermudes et aux Antilles. Ce navire quittera Halifax le 7 janvier prochain et fera escale à tous les ports de ces pays de l'Empire où il séjournera suffisamment pour permettre aux intéressés de voir et de se former une opinion des produits que le Canada peut offrir en échange des leurs.

M. le Président appuie fortement le mouvement qui est de nature à créer de nouveaux débouchés commerciaux inter-empire.

Les Sociétés de Trust. — M. le Président présente M. René Morin, N. P., directeur du « Trust Général du Canada » et l'invite à faire la causerie annoncée.

M. Morin fait tout d'abord l'historique des sociétés de Trust pour en venir à la législation qui leur a donné leur forme et pouvoirs actuels. Il fait voir qu'elles découlent du droit successoral anglais qui est différent de la loi française qui existe encore dans notre province. Il a donc fallu une législation qui les adapterait aux besoins et usages du pays.

Il indique ensuite les avantages que présentent les sociétés de Trust; leur existence continue, une compétence due à la spécialisation, les sources de

renseignements qui sont toujours accessibles aux intéressés, et le contrôle rigoureux auquel elles sont soumises.

Il insiste sur leur nécessité et leur importance en ce sens qu'elles suppléent au manque d'expérience du particulier dans l'administration d'une succession et à l'aide qu'elles peuvent donner à l'homme d'affaires et aux compagnies dans la gérance de leurs biens.

M. Morin termine en remerciant la Chambre de lui avoir fourni l'occasion d'exposer ce sujet qui est si vital pour tout individu.

M. J. V. Desaulniers, au nom de l'assemblée, remercie le conférencier pour la causerie si à point et si documentée dont il vient de nous faire profiter. Et, comme preuve de son importance, il propose qu'elle soit publiée en entier dans le Bulletin de la Chambre pour l'instruction et le bénéfice de ceux des membres qui n'ont pas eu l'avantage de l'entendre. Ce qui est agréé aux applaudissements de l'assemblée.

Et la séance est levée.

SÉANCE DU CONSEIL

Le Conseil de la Chambre de commerce s'est réuni le mercredi 18 novembre 1931 sous la présidence de M. Chs. Duquette, président.

Etaient présents : — MM. Avila Raymond, V.-P., J. A. Paulhus, I. Cardin, J. P. Tremblay, J. A. Blondeau, Ph. Paré, Z. Joubert, T.-T. Smyth, Jos. Hurtubise et le Secrétaire.

Assistaient également : — MM. Henri Viau et L. M. Cornellier.

S'étaient excusés : — MM. Alph. Milette et J. R. Carmel.

Le procès-verbal de l'assemblée du Conseil du 28 octobre dernier est lu et approuvé.

Plan d'ensemble. — Une requête de la Ligue du Progrès Civique à l'effet de demander au gouvernement provincial de promulguer une loi autorisant l'urbanisme et le zonage, est remise à la Commission des Affaires municipales, sur proposition de M. Hurtubise, appuyé par M. Smyth.

Il est résolu de déposer aux archives une demande des voyageurs de commerce en rapport avec les fêtes de Noël et du Nouvel An.

Section Junior. — L'Exécutif, en suite de l'adoption par le Conseil, du principe de la formation d'une Section Junior de la Chambre de commerce, a l'honneur de faire rapport qu'il se déclare très favorable à telle fondation.

En conséquence, il recommande l'adoption des règlements qui régiront ladite Section et dont le texte sera publié dans le Bulletin de la Chambre.

(Signé) CHS. DUQUETTE,
Président.

Après la lecture desdits règlements, auxquels on change au paragraphe 32 les mots « l'année civile » par « l'année du calendrier », M. le Président explique la raison d'être de telle fondation et, sur proposition de M. T.-T. Smyth, appuyé par M. J.-A. Blondeau, le rapport et les règlements sont unanimement adoptés.

Le recensement. — La Commission de Législation a l'honneur de faire rapport qu'elle a étudié les chiffres officiels du dernier recensement de la Cité de Montréal et qu'elle en est venue aux conclusions suivantes : —

Considérant que d'après les rapports publiés dans les journaux et fournis par le Commissaire du recensement à Ottawa, les chiffres de la population de la Cité de Montréal seulement seraient de 810,925;

Considérant qu'un grand nombre de citoyens se sont plaints lors du recensement du mois de juin dernier que les énumérateurs du gouvernement fédéral ne s'étaient pas présentés à leur domicile afin d'obtenir les renseignements nécessaires audit recensement ;

Considérant que les chiffres publiés par le Commissaire du recensement, le 24 septembre dernier, sont déconcertants et de nature à laisser croire que la population de la Cité de Montréal a été sous-évaluée;

Considérant que d'après le recensement de 1921, il y avait 5.99 personnes par logement occupé;

Considérant que si la même proportion existe encore et qu'on la multiplie par le nombre desdits logements occupés qui est de 180,115, d'après les données officielles du bureau de poste de Montréal en mai 1931 (ou de 179,390 suivant les estimateurs de la Cité) on arriverait à une population de 1,078,888, qui serait une augmentation de 267,963 sur les chiffres officiels;

Il est résolu que la Chambre de commerce de Montréal regrette que le dernier recensement semble incomplet pour ce qui se rapporte à la Cité de Montréal et prie le Commissaire du recensement de bien vouloir faire reviser le travail des énumérateurs afin d'ajouter au total de la population de ladite Cité de Montréal les noms de ceux qui n'ont pas été inscrits.

M. Henri Viau répète les raisons qui l'ont incité à demander l'étude de cette question de laquelle découle le présent rapport et M. I. Cardin, appuyé par M. J.-P. Tremblay, propose que ledit rapport soit adopté. Ce que l'assemblée agréée à l'unanimité.

Administration municipale. — M. J.-A. Paulhus, s'appuyant sur l'un des articles du programme d'études suggéré par M. le Président à son entrée en fonction et énoncé de nouveau à la réouverture des séances au mois de septembre dernier, demande s'il ne serait pas opportun de faire l'étude d'un nouveau mode d'administration municipale.

M. Paulhus fait abstraction des administrateurs actuels et s'en rapporte plutôt au système d'administration.

Plusieurs plans sont mis de l'avant, dit-il, et il appartient à la Chambre de commerce de faire une étude approfondie de chacun d'eux et de recommander celui qui sera le plus apte à donner à Montréal une administration progressive.

Puis il abonde dans un autre sujet qui a aussi trait à l'Hôtel de Ville. Depuis quelque temps, continue-t-il, les journaux foisonnent de rumeurs de tous genres touchant les affaires municipales; de tous côtés on parle de démissions, etc., etc. Il suggère qu'une enquête soit faite afin de calmer l'opinion publique et redonner à Montréal le bon renom auquel elle a droit.

Il propose donc que les deux questions soient soumises à la Commission des Affaires municipales pour étude et rapport.

M. Smyth demande s'il n'y aurait pas lieu de s'adjoindre des corps publics comme le Board of Trade, l'Association des Manufacturiers et l'Association des Banquiers, pour faire une étude conjointe de ces questions ?

M. Cardin croit que la Chambre devrait s'en tenir à un nouveau mode d'administration municipale. M. Paulhus veut-il une enquête générale ou simplement une enquête sur la comptabilité de la Ville, car les enquêtes, dit-il, n'ont jamais donné des résultats bien probants.

M. Paulhus rétorque qu'il veut être bien compris : il ne demande pas une enquête, mais la suggère au Conseil auquel il appartient de décider.

Pour ce qui est de l'étude d'un mode nouveau d'administration, il croit que la Commission des Affaires municipales devrait tout d'abord s'enquérir et faire ensuite rapport à la Chambre. Alors nous aurons quelque chose de constructif à soumettre aux autres organisations.

M. le Président est aussi du même avis et demande de détacher entièrement les deux questions.

Après quelque discussion de part et d'autre, il est finalement proposé par M. T.-T. Smyth, appuyé par M. I. Cardin, que la Commission des Affaires municipales soit priée d'étudier les divers projets qui sont soumis en vue de suggérer un nouveau mode d'administration municipale. Adopté unanimement.

LE MIROIR

Le meilleur medium d'annonce de tous les
journaux hebdomadaires.

1124, RUE MARIE-ANNE EST, MONTRÉAL
Téléphone: AMherst 7536



Téléphones :
EST 1878-3241

Spécialité :
Tributs Floraux
en Cire

Nouvelle adresse :
1405, RUE SAINT-DENIS, - MONTRÉAL
(Coin Ste-Catherine)

Tél. LANcaster 5246.

Etablie en 1885

A. JETTÉ & CIE

COURTIERS EN IMMEUBLES

Experts en propriétés, Prêts sur hypothèque.
Achetons créances hypothécaires.

84, RUE NOTRE-DAME OUEST, - MONTRÉAL
Edifice Duluth, Ch. 52.



Vous vous assurez satisfaction permanente en
achetant vos planchers en bois dur judicieusement.
Les planchers en bois dur fabriqués, par "Canada
Flooring Co. Limited", ont une qualité, une beauté
et une durabilité qui ne sont surpassées à aucun
prix.

TOUJOURS EN MAINS :

Merisier - Erable - Hêtre ou Chêne
dans toutes les qualités et toutes
les épaisseurs.

SÉCHOIRS : Sept séchoirs modernes pour sécher
toutes sortes de bois.

SERVICE SPÉCIAL : Nous faisons le blanchis-
sage, le débitage et le sciage de bois de cons-
truction en toutes quantités.

Ecrivez pour plus de renseignements à notre
département de service.

Canada Flooring Co. Ltd

304, RUE BEAUMONT VILLE MONT-ROYAL
Tél. ATLantic 7286 MONTRÉAL, P. Q.

Première Compagnie Anglaise établie au Canada
A. D. 1804

Phoenix Assurance Co. Ltd
DE LONDRES, ANGLETERRE

Assurances transigées

FEU - VIE - MARINE
LOYER - EXPLOSION
AUTOMOBILE

Actif de la Compagnie dépassant ... \$165,000,000
Sinistres payés, au-delà de ... 800,000,000
Dépôt au Gouvernement Fédéral ... 3,000,000

J. B. PATERSON, Gérant
C. W. C. TYRE, Assistant-Gérant
Wm. LAWRIE, Dépt. Assistant-Gérant

Bureau-chef pour le Canada :
480, rue ST-FRANÇOIS-XAVIER, MONTRÉAL
Western Casualty Dept.: 465 rue Bay, Toronto, Ont.

Trust Général du Canada

EXÉCUTEUR TESTAMENTAIRE
AGENT FINANCIER - ADMINISTRATEUR
LIQUIDATEUR - FIDUCIAIRE.

Capital versé : \$1,105,000

Conseil d'administration :

L'hon. F.-L. Béique, président.
L'hon. J.-M. Wilson, vice-président.
L'hon. D.-O. L'Espérance, vice-président.

L.-J. Adjutor Amyot,	Ch. Laurendeau, C.R.,
Joseph Beaubien,	Beaudry Leman,
L'hon. N.-A. Belcourt, C.R.,	L'hon. J. Nicol, C.R.,
A.-N. Drolet,	L'hon. J.-E. Perrault, C.R.,
Sir J.-Geo. Garneau,	L'hon. Donat Raymond,
Ernest Guimont,	Leo-G. Ryan,
Mendoza Langlois,	L'hon. Georges-A. Simard,
A.-A. Larocque,	C.-E. Taschereau, N.P.
	N.-A. Timmins.

RENÉ MORIN, Directeur général.

112, rue ST-JACQUES O. 71, rue ST-PIERRE
MONTRÉAL QUÉBEC

ASSURANCE

FINANCE

VOS COLLECTIONS
à
10 POUR CENT

GASTON RIVET
DIRECTEUR

Guardian Finance Company

266, rue St-Jacques Ouest

Edifice Banque d'Épargne, Ch. 214 - MA. 2587

Résidence: ATLantic 3559-M

Carte d'informations livrée sur demande.

J. C. Lamothe, LL.D., C.R., - J.-Pierre Charbonneau, B.C.L.
N. Charbonneau, B.C.L.

Lamothe & Charbonneau
AVOCATS

EDIFICE CHAMBRE DE COMMERCE

25, RUE ST-JACQUES EST, - MONTRÉAL

Tél. HA:bour 1196



"Mlle WATSON, CE BULLETIN À
TOUTES LES SUCCURSALES"

Le service du téléactylographe est le plus récent et l'un des plus merveilleux de tous les services téléphoniques. Il possède la rapidité du téléphone, l'exactitude et la précision du caractère imprimé, et la fixité de l'impression.

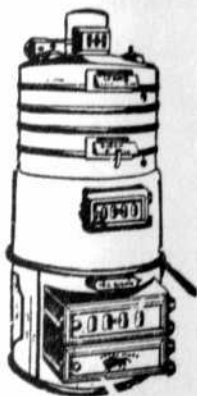
Il permet de transmettre instantanément des messages entre succursales éloignées, tout en éliminant la possibilité de méprise puisque tout est écrit en blanc et en noir.

Tout bureau d'affaires de la Compagnie Bell vous fournira tous les renseignements désirés concernant ce service et vous indiquera comment l'adapter à votre commerce.



Tél. LAncaster 7700

La Cie J. & C. Brunet
LIMITÉE



Plomberie
Couverture
Electricité
Chauffage

1095 Boulevard
ST-LAURENT

MONTRÉAL

R. FARIBAUT
NOTAIRE

Successeur de Leclerc & Faribault
Argent à prêter sur hypothèque.

60, rue ST-JACQUES O., MONTRÉAL

LARUE & TRUDEL

Comptables agréés

(Chartered Accountants)

J.-Art. LaRue, C.A., Maurice Chartré, C.A.,
J.-Wilf. Boulet, C.A., J.-Paul Gauthier, C.A.,
A.-E. Beauvais, C.A., Jacques LaRue, C.A.,
M. Boulanger, C.A.

LaRUE, TRUDEL & PICHÉ
Syndics et Liquidateurs

MONTRÉAL

QUÉBEC

F. R. PAQUET
J.L.A. CHARBONNEAU
COMPTABLES-LIQUIDATEURS
SYNDICS AUTORISÉS

Edifice Transportation - Suite 512
132, rue ST-JACQUES O., MONTRÉAL
HARbour 0421

Hon. C.-P. Beaubien, C.R. - Em. Gadbois, C.R.
J.-H. Michaud, LL.M.

**BEAUBIEN, GADBOIS &
MICHAUD**

AVOCATS

84, RUE NOTRE-DAME O., MONTRÉAL
Tél. LAncaster 5826

NOTRE BANDAGE HERNIAIRE
vous donnera entière satisfaction.



Assortiment complet de ceintures abdominales, bas élastiques, béquilles, etc.

Chaises d'invalides à vendre ou à louer.

Spécialité: Appareils orthopédiques, membres artificiels, corsets pour gibbosité.

Réparations en tous genres, etc.

C. MARTIN

48 et 50 EST, CRAIG, MONTRÉAL

Dépt. C - HARbour 3727

GARAND, TERROUX & CIE

Banquiers et Agents de Change

20, rue ST-JACQUES O., MONTRÉAL

(En face du journal "La Presse")

Il est proposé par M. J. A. Paulhus, appuyé par M. T.-T. Smyth, que la même Commission s'enquière de l'opportunité de recommander à l'autorité compétente une enquête sur l'administration municipale et faire rapport à la prochaine assemblée.

Le vote étant pris, il donne le résultat suivant : sept pour et un contre. M. le Président déclare la motion adoptée.

Le chômage. — M. le Président soumet une enquête de M. Alfred Lambert à l'effet de former dans la Chambre un comité pour venir en aide aux chômeurs.

Considérant qu'il y a un grand nombre d'organisations de charité qui s'occupent de cette question et qu'elles se multiplient pour alléger la misère causée par la dépression dans les affaires, en ajouter une autre serait superflu et ferait sortir la Chambre de ses attributions. En conséquence le Conseil ne croit pas devoir se rendre à telle demande.

Il est proposé par M. T. Taggart Smyth, appuyé par M. Z. Joubert, que les personnes suivantes soient ajoutées à celles qui composent déjà la Commission des Affaires municipales de la Chambre : MM. I. Cardin, Philias Paré, Hon. Alf. Leduc, V.-E. Lambert, Jos. Hurtubise.

Condoléances. — Il est proposé par M. Avila Raymond, appuyé par M. J. A. Paulhus, que le Conseil de la Chambre de commerce offre ses sincères condoléances à M. Alphonse Milette, l'un de ses membres, à l'occasion de la mort de sa soeur. Adopté.

Proposition de nouveaux membres. — Les personnes suivantes sont proposées et acceptées comme membres de la Chambre : — MM. J. A. A. Leclair, par M. J. P. Tremblay, et J. V. R. Porteous, par M. J. C. Groves-Contant.

Et la séance est levée.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE DU CONSEIL

Le Conseil de la Chambre de commerce s'est réuni en assemblée spéciale le lundi 30 novembre 1931, sous la présidence de M. Chs. Duquette, président.

Étaient présents : — MM. L. J. Tarte, Avila Raymond, J. A. Paulhus, Alph. Milette, J. P. Tremblay, Jos. Hurtubise, T.-T. Smyth, Z. Joubert et le Secrétaire.

Assistait également : M. V. Lévesque, membre de la Chambre.

S'étaient excusés : MM. C.-H. Catelli, J.-A. Laferté et L.-E. Grothé,

Amendements à la charte de Montréal. — La Commission des Affaires municipales a l'honneur de faire rapport qu'elle a pris en considération le Bill No. 100 amendant la charte de Montréal et qui

est pratiquement semblable à celui qui a été présenté et retiré l'an dernier.

Votre Commission vous prie de suggérer à la Législature provinciale ce qui suit : —

1. — Qu'à l'avenir les élections municipales aient lieu le premier lundi de février, date à laquelle elles avaient lieu antérieurement.

2. — Que la loi des expropriations préparée par un comité de citoyens, soit incluse dans la charte ;

3. — Que le Directeur des services, le Greffier, le Contrôleur de la finance, le Chef des évaluateurs, le Trésorier et le Directeur de la Police, ne pourront être destitués que par le vote des trois-quarts des membres du Conseil de Ville.

4. — Que la comptabilité de la Cité soit soumise à l'inspection annuelle de vérificateurs indépendants de l'Hôtel de Ville et qu'un rapport certifié de telle vérification soit émis par iceux.

5. — Que MM. Chs. Duquette et Victor Lévesque soient délégués près le comité des bills privés de la Législature provinciale pour faire valoir les vues ci-haut exprimées.

Le Président,
(Signé) J. A. PAULHUS.

En proposant l'adoption, appuyé par M. T. T. Smyth, M. Paulhus donne les raisons qui ont induit la Commission à présenter ce rapport.

M. L. J. Tarte suggère qu'on modifie le paragraphe premier afin qu'il se lise comme suit :

« Qu'à l'avenir les élections municipales aient lieu le premier lundi « de février, date à laquelle elles avaient lieu antérieurement ».

M. Smyth suggère aussi que le paragraphe troisième soit ainsi libellé :

« Que le Directeur des services, le Greffier, le « Contrôleur de la finance, le Chef des évaluateurs, « le Trésorier et le Directeur de la Police, ne pourront être destitués que par le vote des trois-quarts « des membres du Conseil de Ville. »

Après que MM. Raymond et Lévesque eurent exprimé leur point de vue au sujet dudit rapport, M. le Président résuma la discussion et émit l'opinion qu'on devrait demander l'appui des corps publics suivants : le Board of Trade, les Unions Ouvrières Internationales, les Syndicats Catholiques et Nationaux et la Ligue des Propriétaires. Cette suggestion et le rapport sont ensuite unanimement adoptés.

Sollicitation. — Il est proposé par M. J. A. Paulhus, et unanimement résolu : — Que pour obvier à tout malen'endu, on informe les membres que personne n'est autorisé à solliciter au nom de la Chambre de commerce, à moins d'être porteur d'une lettre ayant la signature du Président et du Secrétaire.

Et la séance est levée.

L'ÉTALON OR

L'article suivant, écrit pour la Banque Royale du Canada par le Professeur T. E. Gregory de la London School of Economics, retrace le cours de la dépression et discute les facteurs susceptibles d'en amener la fin. En sa qualité de membre du MacMillan Committee et du Comité de l'Or de la Ligue des Nations, le Professeur Gregory jouit d'une large perspective des conditions mondiales. Ses écrits sur les questions monétaires comptent parmi les plus importantes contributions à la théorie de la monnaie. La banque n'assume en aucune façon la responsabilité des vues exprimées dans l'article.

HISTOIRE DE LA DÉPRESSION

La phase actuelle de la situation économique internationale n'a pas de parallèle dans l'histoire de la civilisation industrielle moderne. Elle peut se résumer en disant que, d'une part, le désordre entre les divers éléments intérieurs du système économique même, et d'autre part, la pression exercée sur le système par des événements extérieurs, se combinent pour amener une situation dont on peut dire vraiment qu'elle ne se prête pas à ces exigences primaires dont dépend le progrès économique. Ceux qui l'attribuent à une « crise de confiance » et ceux qui la mettent sur le compte d'une « crise de prix » sont autant dans le vrai les uns que les autres. Mais la vraie question est le rapport entre les causes complexes qui se résument sous ces deux titres et ce qu'il y a de plus important encore qu'une analyse c'est la recherche d'une solution.

LES CAUSES DU MAL

La société économique ne peut pas fonctionner proprement dans une atmosphère de rancunes internationales, ni ne se soumettre indéfiniment à la menace de désordres domestiques. Il faut que « l'ordre règne » dans le pays; sans cela, il devient impossible de se livrer à des opérations productives, dont les fruits ne se récoltent que plus tard. Les ressources, c'est-à-dire les économies, cessent d'être disponibles, ou du moins, si les gens continuent à faire des économies, ils ne s'exposent pas à les perdre. De plus, le système de production dans le monde moderne ne peut pas fonctionner si la structure du crédit n'inspire pas la confiance, et cela comprend la monnaie et toutes les formes de crédit. Un manque de confiance sous ce rapport entraîne la thésaurisation, de la monnaie (quand ce sont les banques seulement dont on se méfie), des marchandises (quand on se méfie à la fois de la monnaie et du crédit), ou des devises étrangères (en tant qu'il est possible de s'en procurer). Mais la thésaurisation, même quand elle n'a pas les plus sérieuses conséquences, diminue cependant le pouvoir d'achat et accentue de ce fait la dépression qui existait déjà. En résumé, notre mécanisme de production ne peut pas fonctionner proprement si les institutions politiques ne sont pas stables, si les relations internationales ne sont pas saines et si les rouages de la monnaie et du crédit s'arrêtent.

Quelles sont alors les causes du mal? Depuis le mois d'octobre 1929, il s'est produit une baisse sévère et prolongée des prix, et cette baisse des prix, à son tour, a eu des effets adverses et elle a permis aux éléments de faiblesse qui existaient à l'état latent mais qui avaient été tenus en échec pendant la période précédente de prospérité, d'accentuer l'influence des prix comme facteur dans la situation.

(1) La période qui s'est terminée par le krach de la bourse contempait pour le moins trois grands éléments de faiblesse. En premier lieu, les haines et les rancunes de la guerre n'avaient été que temporairement apaisées par l'amélioration dans la situation économique; elles n'avaient pas été exorcisées. En d'autres termes, tout le monde exagérait la facilité avec laquelle le monde s'était relevé des effets psychologiques de la guerre. En réalité, comme on s'en rend compte en ce moment où un rapprochement entre la France et l'Allemagne est une des conditions les plus urgentes de rétablissement, les blessures causées par la guerre n'étaient qu'en partie guéries; elles allaient se rouvrir à la première période de tension réelle.

Deuxièmement, la situation économique contenait des éléments de danger reliés à des événements particuliers à certaines régions. Une vague d'enthousiasme pour les placements en fonds d'état aux Etats-Unis fit souscrire d'énormes capitaux aux emprunts des pays de l'Amérique du Sud qui entrèrent dans une période de « boom » et qui devinrent un excellent marché pour vendre des marchandises, mais ce marché, fondé comme il était sur la continuation des emprunts, était essentiellement précaire. Dans d'autres pays, notamment en Grande-Bretagne, la stabilisation de la monnaie fut accompagnée par le maintien rigide des salaires et le développement des services sociaux qui assumaient la continuation des prix mondiaux aux niveaux existants, si on voulait éviter des difficultés sérieuses. Parmi une grande partie des producteurs de matières premières, un état temporaire de hauts prix stimula une production qui, dès qu'elle montra signe d'excéder la capacité d'absorption des marchés mondiaux, fut soutenue par des plans de rationalisation, des « pools » et toutes sortes d'autres moyens qui ne pouvaient durer que tant qu'on trouverait les capitaux nécessaires à leur maintien. Etant donné qu'au même moment, des changements technologiques augmentaient la capacité productrice des régions fécondes en matières premières, il allait forcément se produire un défaut d'équilibre car les hauts prix diminuaient la consommation et encourageaient l'emploi de succédanés pendant que la production augmentait toujours. De la sorte, dans une grande partie du monde, une situation de prospérité artificielle fut occasionnée par la facilité des emprunts marchant de pair avec la prospérité agricole.

Cette situation prit fin quand la politique d'argent à bon marché, inaugurée par le Federal Reserve System pendant l'hiver de 1927-28 dans l'intérêt du rétablissement européen et pour aider l'industrie américaine à combattre la crise temporaire qu'elle traversait, prit de telles proportions qu'elle amena le « boom » boursier de 1928-29. Au lieu de

resserrer graduellement tous les crédits en général, le Federal Reserve System s'occupa principalement des prêts sur titres, et les taux des avances sur titres firent croire aux capitalistes qu'ils pouvaient obtenir des revenus qui ne s'étaient jamais vus par des placements liquides et à courte date. Ainsi, les placements obligataires perdirent leur popularité à mesure que les obligations baissaient de valeur tandis que les taux des avances sur titres attirèrent des fonds de toutes les parties du monde et firent rapidement monter le taux de l'escompte en Europe. Si on s'y était pris plus tôt, les mesures rigoureuses qu'on fut obligé de prendre en fin de compte n'auraient pas été nécessaires, et ni le boom ni la dépression qui s'ensuivit n'auraient atteint leurs proportions désastreuses.

(2) La baisse prolongée des prix s'est fait sentir davantage en agriculture que dans l'industrie, d'où il résulte que les pays industriels ont pu s'approvisionner en produits d'alimentation et en matières premières en échange d'un volume moindre d'exportations. C'est ce qui a été une cause *directe* de manque de travail chez les pays exportateurs de l'Europe et de l'Amérique du Nord, et il faudra ou bien une hausse dans les prix agricoles ou une baisse correspondante dans le prix des produits manufacturés pour rétablir la normale.

(3) Mais la baisse de prix des produits en général a été une cause directe de la diminution dans les profits et du plus grand nombre de sans travail. Les réductions de profits se font sentir sur la perception des impôts, tandis que d'un autre côté, le chômage, tout en étant une cause d'embarras social, alourdit le budget des états modernes qui accordent des secours sous une forme ou une autre.

(4) De plus, une baisse de prix accentue le fardeau de toutes les dettes nationales excepté qu'elle facilite les conversions. Puisque, dans les cas de grosses dettes nationales, une proportion considérable des dépenses nationales est fixée en termes de monnaie, et puisque également une baisse de prix amène une diminution de revenu pour une grande partie de la population, une période de baisse dans les prix entraîne des déficits budgétaires ou des augmentations d'impôts, et parfois les deux à la fois.

(5) Une réduction dans le revenu national, la dépression et le chômage, accompagnés d'une augmentation dans les impôts, ne contribuent pas à rendre les gouvernements populaires et donnent aisément naissance, dans les pays où les institutions politiques ne sont pas très développées, à des factions à tendances révolutionnaires et souvent même à des révolutions. La vague de désordres politiques qui a balayé l'Amérique du Sud ne s'explique que par des raisons d'ordre économique.

(6) Quand les dettes nationales sont en grande partie entre les mains de l'étranger, et quand une grande partie de la population nie la justice et l'équité de la dette, le gouvernement qui s'efforce de tenir ses engagements a de la difficulté à se rendre

populaire. La naissance du mouvement Hitlérisme en Allemagne est due incontestablement à la détresse économique du pays.

(7) Le moyen le plus simple d'essayer d'échapper à la détresse économique est de chercher à modifier d'une manière quelconque le standard de monnaie, et par conséquent il n'est pas étonnant que les pays producteurs de matières premières, qui sont le moins capables de s'adapter rapidement à de nouvelles conditions économiques, soient ceux qui aient le plus rapidement abandonné l'étalon d'or, — presque tous ceux de l'Amérique du Sud et de l'Australasie.

Ces circonstances de la dépression économique ont créé d'autres difficultés :

(8) Du fait que les réparations et les dettes interalliées soulèvent des questions politiques aussi bien qu'économiques, elles sont inextricablement liées à la situation politique du monde entier, et elles ont pour cette raison attiré l'attention publique. Des éléments de prestige et de pouvoir y sont impliqués, en même temps que la situation politique intérieure, dans toute une série d'états (la France, l'Allemagne, les Etats-Unis). Le fait que ces questions n'ont pas été réglées démontre non seulement leur difficulté mais aussi l'incompatibilité de la politique avec les besoins économiques de notre époque. L'intensité d'intérêt accordé aux questions de réparations et de dettes inter-alliées du moment est, par conséquent, parfaitement justifiable.

(9) Les facteurs adverses dont il a été fait mention ont pour le moment anéantie la possibilité d'emprunts à long terme pour un grand nombre de pays. Dans ces circonstances, les banques ont dernièrement essayé de remédier à la situation par des crédits à court terme, mais le seul fait que les marchés financiers du monde sont ainsi inextricablement liés les enchaîne au sort les uns des autres. L'échec des négociations financières avec l'Autriche et l'Allemagne dû à la tentative d'imposition de garanties politiques, et le caractère purement temporaire de l'assistance offerte, ont maintenant précipité dans l'embarras le marché financier de Londres et y ont indirectement entraîné le marché financier de New-York. La situation en Grande-Bretagne est compliquée par la rigidité et l'inélasticité bien connues des institutions économiques britanniques, et la situation en Amérique est compliquée par les nombreuses faillites bancaires qui ont été la cause de thésaurisation de monnaie sur une grande échelle. De plus, les tentatives de secours ont subi des retards et ont été embarrassées par une série de circonstances dues à l'attitude et à la position légale des banques d'état. Pendant longtemps, on hésita à admettre l'utilité d'une intervention et en même temps on s'accordait généralement à croire que la prolongation de la liquidation était inévitable et salutaire. Le drainage de l'or et ses effets n'étaient compensés, ni par des émissions d'emprunts (que la situation du marché financier rendaient difficiles) ni par des achats, de valeurs, soit que le refus d'acheter ait été volontaire ou, comme dans le cas de la France, dû aux restrictions légales qui

soulevaient des difficultés et mettraient la banque d'état dans l'impossibilité d'agir. En conséquence, la crise économique a été aggravée par des difficultés politiques et les difficultés économiques réagissent à leur tour sur la situation politique. *La solidité de la structure générale de la société capitaliste* qui n'était pas en doute pendant la dépression normale — solidité qui était en soi une condition de rétablissement — a, par suite des événements énumérés jusqu'ici, été affectée non seulement en Europe et dans l'Amérique du Sud, mais ailleurs également.

LA COLONNE DE L'ACTIF

Il est oisif de prétendre que la structure mondiale de notre époque est saine sous tous les rapports, ou de s'attendre à ce que tout s'arrangera grâce au vague espoir qu'on finira par se tirer d'affaire. D'un autre côté, ce serait de la folie de ne pas compter soigneusement les parties saines de l'édifice. Malgré la gravité du chômage, l'instabilité générale et un manque presque absolu de confiance, le monde continue à produire et à consommer sur une grande échelle. Nous exagérons le degré de désorganisation et de détresse quand nous comparons simplement le chômage et la production à la normale. Si 20% des ouvriers sont sans travail, ou si la production est de 20% au-dessous de la normale, cela veut dire que quatre-vingts sur cent des ouvriers ont encore de l'ouvrage et que le monde donne encore 80% de sa production normale. Nous souffrons en ce moment, non pas de la différence entre le confort et la chaos, mais de la différence entre les années grasses et les années maigres. Les ennemis du système capitaliste se réjouissent peut-être de la perspective de sa destruction, mais ce n'est pas une raison pour que ses défenseurs rendent les choses pires en exagérant les progrès accomplis par la dislocation et la destruction. La charpente générale n'est plus aussi intacte qu'elle l'était il y a deux ans et il est très à désirer que les choses s'améliorent. Il y a des parties malades, mais le mal n'a pas encore fait tant de progrès pour qu'on n'essaie pas de l'arrêter. La vérité semble être que beaucoup de gens refusent d'admettre que quelque chose ne va pas, parce qu'ils ont peur qu'on prenne cela pour une admission que tout va mal, mais il y a autant de gens qui ont peur d'admettre qu'il y a des choses qui vont bien, de peur que les autorités prennent cela comme une excuse pour éviter leurs responsabilités.

LES LIGNES D'UNE SOLUTION

Toutes les sections de la société ont leur part de responsabilité dans une crise de cet ordre de magnitude.

Le public en général a le devoir de ne pas accentuer la diminution dans le volume des affaires en s'abstenant de consommer normalement par une peur exagérée de l'avenir. Renvoyer des domestiques ou ne pas acheter les choses dont on a besoin pour avoir plus d'argent à distribuer en secours, c'est créer autant de détresse qu'on en secourt. Si tout le

monde, pour faire son devoir, économise, c'est-à-dire s'abstient de dépenser, cela augmentera forcément le chômage qui, à son tour, créera plus de chômage. La même remarque s'applique aux retraits de fonds en banque, — aux alarmes au sujet des placements, etc., — toutes ces choses ont pour résultat le mal qu'elles s'efforcent d'éviter; elles aggravent le degré de désorganisation, sapent plus profondément la confiance et affaiblissent davantage la structure économique.

Les patrons et les ouvriers ont une responsabilité de plus en ce qui concerne le problème du travail et des salaires. Une diminution de salaire n'a rien d'agréable, mais le chômage non plus, et il faut avouer qu'au point de vue social, ce dernier est le moins désirable. Il n'y a aucun doute que si le niveau général des prix ne se relève pas beaucoup des bas-fonds où il est tombé il sera impossible (en admettant qu'il ne se produise pas de changements technologiques qui demanderont du temps même s'ils se produisent) de maintenir à la fois le niveau des salaires et le nombre d'ouvriers au travail. La société a le choix, dans une période de baisse des prix, ou bien d'augmenter le nombre des sans travail ou de diminuer les salaires. La discussion sur le degré de réduction des salaires, par conséquent, devrait avoir lieu dans une atmosphère à l'abri de toutes allégations de mauvaise foi et de désir de « détruire » le standard de vie qui empoisonnent les discussions actuelles. Mais, pour arriver à ce résultat désirable, il est nécessaire de mieux comprendre la relation entre les changements dans le niveau des prix de vente et les changements dans le niveau des coûts. Toutes les réductions de salaires ne sont pas justifiées, mais tous les cas de résistances aux réductions de salaires ne sont pas justifiables non plus. *A moins qu'on puisse remonter les prix*, un ajustement des coûts est une condition de rétablissement.

Mais *est-il nécessaire* que les prix restent à leur niveau actuel? Ils ont été forcés de baisser en partie par la tendance inhérente qui les fait continuer de baisser une fois qu'ils ont commencé. Mais la rapidité de la baisse et la continuation du mouvement ont été sérieusement affectées par des conditions psychologiques, et celles-ci, à leur tour, ont été puissamment influencées par le fait que les autorités politiques et monétaires du monde n'ont apparemment pas été capables ou n'ont pas voulu se donner la peine de collaborer pour arrêter la baisse. Tant que les banques d'états du monde maintiennent la thèse qu'il était impossible de hausser le niveau des prix, et tant que les autorités politiques refuseront de reconnaître le danger que la recherche incessante de « sécurité » et le maintien d'une masse de dettes inter-gouvernementales dont la valeur augmentait constamment, faisaient courir à la stabilité économique, le seul espoir de rétablissement fut un ajustement entre les coûts et les prix. Mais même cette solution était et reste d'une valeur douteuse, attendu qu'elle menaçait de bouleverser le système économique par des conflits prolongés et désastreux au sujet des salaires.

Sous ces deux points de vue essentiels, on commence à entrevoir vaguement le commencement d'un changement. Le danger d'un effondrement est devenu si vif que, premièrement dans les cas de l'Autriche et de l'Allemagne, et maintenant dans le cas de la Grande-Bretagne, des mesures communes ont été prises; dans le domaine de la politique, le moratorium Hoover a inauguré un nouveau chapitre dans l'histoire des réparations et des dettes inter-alliées. Si un désastre européen peut être évité au cours des mois prochains, si un réel rapprochement économique entre la France et l'Allemagne produit une amélioration graduelle dans la situation politique, la confiance sera rétablie dans une large mesure, et cela aidera à faire monter les prix. L'influence des signes d'amélioration sur les marchés a été démontrée par la hausse qui a suivi immédiatement l'offre du Président Hoover et cette offre, si elle n'avait pas malheureusement rencontré de la résistance, aurait probablement marqué la fin de la dépression actuelle. Mais les efforts des politiciens doivent être secondés par les banques d'état — il faut un effort commun (principalement des crédits accordés par les banques d'état pour combler les déficits budgétaires) si on veut amener une hausse des prix.

Il est vrai qu'il existe une méthode alternative de traiter la difficulté des prix. Si tous les pays à étalon d'or s'entendaient pour diminuer la *quantité d'or* sur laquelle repose leur unité de monnaie, cela reviendrait au même qu'une augmentation du pouvoir d'achat; les prix monteraient dans chaque cas. Mais un changement pareil demanderait des sanctions législatives et l'objet en vue, c'est-à-dire, une dévalorisation universelle pourrait facilement être mal comprise. Au point de vue pratique, par conséquent, cette solution présente des désavantages qu'on ne rencontre pas dans l'alternative.

Le problème à résoudre aujourd'hui est un problème de *volonté* et non pas de *connaissances*. Il est possible d'énoncer les conditions, et les seules conditions, dont dépend le rétablissement, mais l'économiste n'a pas en son pouvoir de garantir qu'il se trouvera assez de volonté, d'imagination et de détermination pour mettre en pratique les détails de la solution, ni que les peuples du monde aideront leurs gouvernements et leurs banques d'état à sauver le monde. La tâche de l'économiste est remplie quand il a diagnostiqué le mal et indiqué les remèdes; le reste doit être laissé aux hommes d'action.

Les remarques qui précèdent ont nécessairement été écrites avant que la Grande-Bretagne suspende ses paiements en or pour une période de six mois à partir du 21 septembre. La décision du gouvernement britannique était inévitable et c'est la conséquence logique des conditions hystériques qui ont prévalu dans le marché international au cours du mois précédent. Les conséquences sont énormes, aussi bien pour la Grande-Bretagne que pour le reste du monde. Pour le moment, la Grande-Bretagne regagne complètement le contrôle sur le niveau de ses prix à l'intérieur et l'avenir de l'or comme étalon international de valeur redevient incertain. Ce qui précède a été écrit avec l'idée toujours présente qu'un système économique interna-

tional demande un étalon international de valeur, mais il est du devoir des autorités monétaires mondiales d'assurer que l'énorme avantage procuré par un étalon international ne soit pas acheté au prix d'une pression si forte sur le niveau des prix que l'utilité de l'étalon même soit mise en danger. L'abandon de l'étalon d'or par la Grande-Bretagne peut donc légitimement être regardé comme un anneau d'une longue chaîne de conséquences résultant de l'inertie des autorités monétaires mondiales qui voient venir le danger et qui ne se décident d'agir de concert que lorsqu'il est trop tard.

Il est évidemment impossible de poursuivre ici les nombreux problèmes de détail que soulève une mesure révolutionnaire de ce genre. Le Gouvernement Britannique a annoncé sa ferme détermination de revenir à l'étalon d'or dès qu'il pourra. Dans l'intervalle, le fait qu'il l'a abandonné est une forte raison pour que les autres pays qui l'ont conservé aident la Grande-Bretagne à y retourner le plus tôt possible. En même temps, même avec la détermination de retourner à l'étalon d'or il reste la question de savoir si — quand les prix anglais se seront ajustés au *nouveau* niveau de la livre sterling dans les marchés internationaux — le retour se fera à un nouveau pair ou à l'ancien.

En résumé, des problèmes excessivement difficiles de principe et de détail découlent inévitablement de la décision prise. La manière dont ils seront résolus dépendra en grande partie du cours des événements internationaux pendant les six ou douze mois prochains.

LA MANUFACTURE DES AUTOMOBILES

La production des automobiles au Canada pendant le mois de septembre dernier a été de 2,646 chars, d'après l'Office fédéral de la Statistique. A comparer avec celui du mois d'août dernier, ce rendement accuse une forte diminution de 3,426 à 2,108 pour les chars à passagers et 1,118 à 538 pour les camions. Le mois de septembre 1930 avait une production de 7,957.

Les douanes rapportent que 245 chars ont été importés au Canada pendant le mois de septembre dernier et 787 ont été exportés. Le total de l'importation pour les neuf premiers mois de 1931 a été de 8,454 chars et l'exportation de 13,044 à comparer avec 20,614 importations et 36,052 exportations pendant le même laps de temps de 1930.

Du nombre de chars fabriqués en septembre dernier, 2,054 l'ont été pour la vente au Canada et 592 pour être exportés.

Le nombre de chars fabriqués pour la vente au Canada durant les neuf premiers mois de 1931, est de 74,789 à comparer à 123,406 pour la même période de 1930.

PROGRÈS INDUSTRIELS ET AGRICOLES

Charlottetown, I. P.-E. — La Prince Edward Island Potato Grower's Association a expédié dans l'île de Chypre et en Afrique-Sud des graines de pommes de terre canadiennes, comme essai. Cet envoi est fait en coopération avec le département fédéral des fruits et le service de l'inspection des graines de semence.

Charlottetown, I. P.-E. — Le gouvernement fédéral a l'intention d'encourager l'industrie des huîtres. Des baux seront émis pour cette exploitation et ce, en suite d'expérience faite dans la Baie Malpeque.

Halifax, N.-E. — Les Compagnies Unies de Fruits de la Nouvelle-Ecosse ont installé 13 gradués « Wayland », récemment mis sur le marché pour établir le degré des pommes. Ils sont placés dans les entrepôts de la Vallée de Annapolis et plusieurs autres ont aussi été acquis par d'autres expéditeurs. Ces gradués sont faits aux Etats-Unis, mais on espère qu'une succursale sera établie dans la province dans un avenir rapproché.

Halifax, N.-E. — Le grand entrepôt frigorifique près de la gare Port Williams est le premier de son genre en Nouvelle-Ecosse et il contient 12,000 barils de pommes.

Kentville, N.-E. — Dans l'espérance d'une expansion du marché des pommes de la Nouvelle-Ecosse, la United Fruit Company est à s'enquérir dans les grands centres du Québec et de l'Ontario.

St-Jean, N.-B. — La Compagnie Enterprize Foundry, dont le bureau-chef est à Sackville, N.-B., a fait plusieurs expéditions de poêles de cuisine électriques à Durban, Matal et à Salisbury, Rhodésie, ouvrant; de ce fait, un marché avec l'Afrique-Sud pour un autre produit canadien.

St-Jean, N.-B. — Une expédition d'essai de pommes de terre du Nouveau-Brunswick à destination des ports de la Méditerranée et des Indes, vient d'être faite. On anticipe l'ouverture de nouveaux marchés par cet envoi.

Frédéricton, N.-B. — Des représentants de firmes américaines sont actuellement en pourparlers pour l'achat d'arbres de Noël. On estime que 200 wagons en serait expédiés.

Québec, Qué. — La population de la Ville de Québec s'est accrue de 95,193 en 1921 à 129,103 au dernier recensement, soit un gain de 33,910.

Québec, Qué. — L'exportation de l'amiante brute du Canada en 1930 a atteint 235,500 tonnes, dont

188,462 tonnes sont allées aux Etats-Unis, 11,978 en Belgique, 6,632 en Grande-Bretagne, 6,588 en Allemagne, 5,545 en France, 8,605 au Japon, 3,076 en Italie, 2,391 dans les Pays-Bas, et de moindres quantités en Argentine, en Espagne, au Pérou et aux Indes. L'amiante extraite dans la province de Québec, d'où provient la plus forte production de l'année, s'élevait à 4,901,206 tonnes desquelles 3,737,780 tonnes ont été broyées.

Montréal, Qué. — La demande de bâtons de Hockey augmente continuellement et on en exporte dans 14 pays d'Europe et aux Etats-Unis: Angleterre, Allemagne, Autriche, Suisse, Tchécoslovaquie, Yougoslavie, Chine, Japon, Australie, Roumanie, Norvège, Suède, Danemark, Nouvelle Zélande et Etats-Unis.

Montréal, Qué. — L'exportation de la pulpe et du papier canadiens, pendant les huit premiers mois de l'année 1931 est évaluée à \$95,547,526. à comparer à \$119,117,190. pour la période correspondante de l'année dernière. En août, cependant, les expéditions ont augmenté, étant à \$11,185,549. ou un surplus de \$247,401. sur le même mois de 1930.

Montréal, Qué. — La Pal Blade Corporation a ouvert récemment à Montréal une usine qui pourra fabriquer de 35,000,000 à 45,000,000 de lames à rasoir par année. Quand l'usine opérera à pleine capacité, de 120 à 150 mains seront employées.

Ste-Thérèse, Qué. — La Zonite Products Corporation, fabricants de drogues et de produits pharmaceutiques, érigera une fabrique à Ste-Thérèse pour occupation vers le 1er avril prochain. Cette firme ne manufacture pas seulement les produits qui portent son nom, mais elle inclue aussi ceux de Forhan's, Larvex Corp. et A. C. Barnes qu'elle fait pour eux.

Brockville, Ont. — On vient de commencer la construction d'une résidence pour les gardes-malades de la Ontario Hospital, à Brockville au coût estimé à \$100,000.

Toronto, Ont. — Dans un rapport présenté à la dernière assemblée, la Commission Industrielle de Toronto annonce que 25 nouvelles industries étrangères se sont implantées à Toronto depuis le 1er avril dernier, avec l'aide de la Commission. Ces industries employent 170,500 pieds carrés de plancher et donnent de l'emploi à 549 personnes. Il est aussi dit que 33 nouvelles industries se sont installées depuis le commencement de 1931 et 73 depuis la formation de la Commission, il y a deux ans et demi.

La Corporation de Garantie de Titres et de Fiducie du Canada

Capital \$1,000,000.

CERTIFICATS DE PRETS HYPOTHÉCAIRES
à 6%

*Garantis absolument quant au remboursement
du Capital et du versement des Intérêts*

Ecrivez aujourd'hui pour notre Brochurette
donnant tous les détails de nos certificats,
qui peuvent être émis pour les montants de
\$100.00, \$500.00, \$1,000.00 et plus

OFFICIERS :

Ernest R. Décairy, président. Sir Herbert Holt, vice-prés.

DIRECTEURS :

Robert Adair	Hector Décairy	John H. Price
E. W. Beatty, C.R.	A. Geoffrion, C.R.	Hon. D. Raymond
A. J. Brown, C.R.	Sir Chas Gordon	George A. Ross
Thos. S. Darling	H. W. K. Hale	Honorable
Kenneth T. Dawes	Sir Herbert Holt	L.-A. Taschereau
Ernest R. Décairy	Walter Molson	Hon. J. M. Wilson

134, rue ST-JACQUES, - MONTRÉAL
(Coin St-François-Xavier)

Les meilleurs agents au Canada représentent

L'Assurance Mont-Royal

FEU - AUTOMOBILE - VITRES - TORNADE
ARROSEURS AUTOMATIQUES

Bureau-chef: 465, RUE ST-JEAN, MONTRÉAL

H. C. BOURNE, Vice-président et Gérant-général.
J.-A. MacDONALD et JOS DAGENAIS, Asst-gérants.

DIRECTEURS :

Hon. N. PERODEAU, Ex-Lieutenant-Gouverneur.	F. G. DONALDSON, Gér.-gén. Montreal Trust Co.
C.-E. GRAVEL, Ex-Prés. Ch. de Commerce	Chs LAURENDEAU, C.R. Dir. Banque Can. Nationale
H.-C. BOURNE, Ex-Prés. Ass. Mont-Royal.	Wm. ROBINS, S. GODIN, Jr., Prés. Soc. de Placem. du Can.

*Nous invitons les agents pour les districts
qui ne sont pas représentés.*

ÉCOLE POLYTECHNIQUE

Fondée en 1873

TRAVAUX PUBLICS - INDUSTRIE

Toutes les branches du génie.

Chimie industrielle.

1430, rue Saint-Denis, - Montréal

PENSÉE MODERNE D'ASSURANCE

Quoique les idées nouvelles ont suivies leur
temps depuis 1869 dans les méthodes d'af-
faires de LONDON GUARANTEE, la prin-
cipale considération a toujours été en faveur
d'une sécurité absolue pour les agents et les
assurés. Seule la compréhension moderne
jointe aux principes fondamentaux de l'assu-
rance ont permis à cette Compagnie d'acquérir
une excellente réputation.

Etablie en 1869, LONDON GUARANTEE
est la plus vieille et la plus forte de son
genre dans l'univers.

London Guarantee and Accident Company, Limited

204, rue NOTRE-DAME OUEST, - MONTRÉAL

Wm. R. BULLOCH, Gérant local.

ÉCOLE TECHNIQUE

200, RUE SHERBROOKE OUEST, MONTRÉAL

Préparant aux carrières industrielles, comme experts, contremaîtres, chefs d'ateliers, imprimeurs, etc., etc.

COURS DU JOUR :

Cours Technique. — Trois années d'étude préparant à la direction bien comprise des travaux dans l'industrie.

Cours des Métiers. — Préparant à l'exécution intelligente des travaux.

Cours Spéciaux. — Préparant à une spécialité bien comprise dans divers métiers.

Cours d'Apprentissage. — Organisé d'après les besoins locaux et en collaboration avec l'industrie.

COURS DU SOIR :

Préparé pour les diverses carrières de l'industrie. Enseignement théorique et travail manuel.

Les élèves ayant terminé leurs études ou la majeure partie de celles-ci et qui désirent se créer une carrière honorable et payante, ont intérêt à venir nous consulter. Nous leur montrerons comment arriver rapidement et sûrement au succès.

Prospectus sur demande

Pour tous renseignements, s'adresser au secrétariat: Tél. HA. 2595



LE HAVRE DE MONTRÉAL

Occupe le premier rang
DES PORTS DE MER DU CANADA

La valeur de la manutention annuelle des marchandises.

Le tonnage des Importations et des Exportations.

Le tonnage enregistré des navires.

L'étendue de quaiage disponible.

Le nombre et la qualité de ses entrepôts.

Les facilités d'entreposage frigorifique.

L'efficacité du service de ses voies ferrées.

Le plus grand Port du monde pour l'exportation des Céréales et le second Port du Continent de l'Amérique du Nord.

Pour détails et informations, prière de s'adresser aux
Commissaires du Havre de Montréal

BRITISH COLONIAL

FIRE INSURANCE COMPANY

Laurentian Underwriters

AGENCE

British Underwriters

AGENCE DE L'AMÉRIQUE

Rossia Insurance Co.

OF AMERICA

TOTAL DE L'ACTIF : \$16,000,000.00

Feu, Automobile, Tornade et Tempête de Vent, Fuite dans les arrosoirs, Usage et Occupation, Profits, Loyers et Assurance sur Bail.

Théodore MEUNIER
Président

B. A. CHARLEBOIS
Vice-président

J. R. LACHANCE
Secrétaire

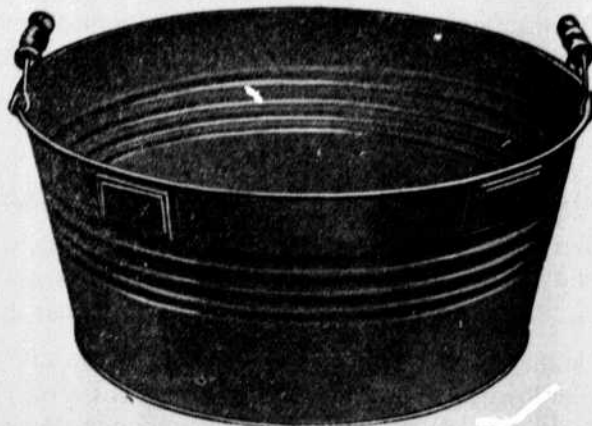
Bureau-chef pour le Canada :

BRITISH COLONIAL BUILDING

464, RUE SAINT-JEAN, - MONTRÉAL

A. AUBRY & FILS, Limitée

Manufacturiers



FERBLANTERIE ET MARCHANDISES
GALVANISÉES

2340, AVENUE DELORIMIER, - MONTRÉAL

Tél. AMherst 1131*

Toronto, Ont. — Les pommes de l'Ontario commandant de meilleurs prix sur les marchés anglais qu'en aucun temps depuis les derniers vingt ans. On en expédiera une plus grande quantité cette année. La production a été de 750,000 barils pour fins commerciales.

Winnipeg, Man. — La fortune du Manitoba est évaluée à \$1,970,000,000; celle de la Saskatchewan, à \$3,047,000,000 et celle de l'Alberta, à \$2,406,000,000. Per capita, la richesse de cette dernière province est la deuxième plus élevée au Canada.

Winnipeg, Man. — Le Manitoba va avoir sa semaine du poisson afin de propager de plus en plus la bonté, son usage et faire connaître les variétés et l'excellence du poisson du territoire. On prétend que quoique cette industrie est importante, elle peut être augmentée. En moyenne le Manitoba place sur le marché pour une valeur de \$2,000,000. annuellement de poisson.

Winnipeg, Man. — La construction, au coût de \$1,000,000., de la fabrique de biscuits de Christie, Brown and Co., à Winnipeg, commencera au mois de décembre prochain.

Winnipeg, Man. — Le gouvernement du Manitoba est en négociations avec des intérêts américains en vue de l'établissements d'usines pour le pouvoir électrique, la pulpe et le papier, au coût de \$30,000,000., dans le nord de la province près de Grand Rapids.

Winnipeg, Man. — On annonce officiellement que la qualité du blé canadien de la présente récolte est supérieure à celle de toute autre année, depuis que le blé est inspecté.

Régina, Sask. — On va se servir de la radio pour répandre les cours par correspondance dans la Saskatchewan. Depuis quelques années, on a employé ce medium d'instruction à l'Université de l'Alberta.

Régina, Sask. — Il est finalement décidé que l'exposition mondiale du grain aura lieu à Régina du six juillet au cinq août 1933.

Régina, Sask. — Des expériences faites, il résulte que la valeur de la glaise de la Saskatchewan est très satisfaisante pour la confection de modèle. Pour certains usages, on la considère supérieure à celle importée et elle peut être utilisée pour des buts pratiques ou de décoration.

Saskatoon, Sask. — Pendant les douze mois finissant le 20 août dernier, la Saskatchewan a exporté 789 boeufs en Angleterre. D'un total de 17,222 têtes de bétail qui ont été expédiées du Canada pendant la période en question, l'Ontario en avait 9,176; l'Alberta, 5,484; le Manitoba, 1,477; la Saskatchewan, 789 et le Québec, 296.

Régina, Sask. — Le beurre de crèmerie fait en Saskatchewan continue d'être meilleur que celui de l'an dernier et, même, de l'année précédente. Le pourcentage en Septembre dernier a été de 35.9 à comparer à 22.4 en septembre 1930 et 26.9 pour le même mois de 1929. Celui du mois d'août 1931 a obtenu 35.9 contre 23.6 en août 1930 et 27.6 en août 1929. Le rendement pour les douze mois finissant le 30 septembre dernier, a été de 18,073,896 livres ou 31.5 pour cent d'augmentation sur l'année précédente.

Edmonton, Alta. — D'après un récent rapport du sous-ministre de l'Agriculture, sur 70,000 fermes albertaines, avec une moyenne de 80 poules, il a été produit 31,000,000 d'oeufs l'an dernier. Il en a été exporté 122 wagons.

Edmonton, Alta. — Les efforts du département provincial de l'Agriculture vers le peuplement des campagnes de l'Alberta d'oiseaux de chasse, obtiennent un succès satisfaisant. A Oliver, 700 faisans prospèrent et on se propose d'augmenter le nombre et de le propager.

Lethbridge, Alta. — Des millions de livres de sucre vont être faites des 110,000 tonnes de betteraves récoltées sur les 12,000 acres de terre en culture à Raymond. La fabrique locale opère jour et nuit. L'an dernier elle a fonctionné 111 jours et a manufacturé 26,000,000 de livres de sucre.

Edmonton, Alta. — La nouvelle usine de la Standard Iron Works, à Edmonton — une subsidiaire de la Dominion Bridge Company, érigée au coût de \$200,000. — est maintenant en opération. C'est l'une des plus modernes usines de l'Ouest Canadien.

Vancouver, C. B. — Les producteurs japonais de volailles à Vancouver doivent doubler leurs commandes d'oeufs et de poules cette année. D'après un contrat de dix ans, fait il y a cinq ans au Japon, un effort est fait afin d'améliorer continuellement la volaille japonaise et chaque année les acheteurs expédient 300 oeufs ou la couvée de 300 oeufs. Ils achètent aussi 300 oeufs à faire couvrir.

Vancouver, C. B. — Le commerce de bois de construction accuse un regain d'activités en Colombie Britannique. Pendant les mois de juillet et d'août derniers, les exportations en Australie ont augmenté de 26 pour cent à plus de 75 pour cent du total des expéditions de l'Amérique du Nord.

Vancouver, C. B. — Le colonel Cosgrave, commissaire canadien du commerce en Chine, a fait des arrangements avec la division des marchés du département de l'Agriculture à Victoria pour l'essai d'une cargaison de pommes de qualité inférieure à Shanghai. Le commissaire est d'opinion que les chinois feraient l'acquisition d'une certaine quantité de ces fruits pourvu que le prix soit accessible à leur bourse.

LA BANQUE DE MONTRÉAL

REVUE DES ÉVÈNEMENTS IMPORTANTS À L'ASSEMBLÉE ANNUELLE.

Sir Charles Gordon, président, recommande l'arrêt des dépenses. — Une solution au problème des chemins de fer. — Il n'y a pas à s'alarmer de la baisse du dollar canadien. — Les facteurs qui le ramèneront au pair.

M. Jackson Dodds, gérant-général conjoint, ne croit pas à une banque centrale pour le maintien des prix. — En faveur d'une politique qui permettra aux chômeurs de se supporter eux-mêmes.

En présentant le rapport annuelle, Sir Chs. Gordon dit :

Dans tout le Dominion, le commerce en général a fait un recul plus prononcé que celui dont nous parlions dans notre dernier rapport, et les industries basiques du pays en ont souffert en conséquence. Ceci est particulièrement vrai des industries du bois et des mines, bien que celles-ci aient enregistré une recrudescence dans la production de l'or. La fabrication du papier à journal, une autre industrie basique du Canada, a en ces dernières années décliné considérablement en valeur, et un peu aussi en volume. Les difficultés de l'industrie ont été causées surtout par l'érection de moulins et par la surproduction, et, malheureusement, les actionnaires ont subi des pertes dues à la surcapitalisation. Il y a lieu d'espérer en de meilleures conditions, grâce au profit provenant de la prime sur les fonds newyorkais — presque tout le papier à journal du Canada étant exporté aux Etats-Unis — et à la consolidation des compagnies dans le but de réduire les frais d'administration et d'effectuer une distribution plus économique du produit.

LES EMPRUNTS CANADIENS

L'abandon de l'étalon-or par le Royaume-Uni a causé simultanément un échange canadien à un escompte substantiel aux E.-U. et le marché a été pratiquement clos aux emprunteurs étrangers. Nos emprunts à New York, depuis quelques années ont sans doute été excessifs, mais je crois qu'actuellement on ne veut prêter au Canada autant à cause des conditions aux E.-U. qu'à l'incertitude sur l'avenir du Canada. Le résultat du dernier emprunt national doit avoir démontré notre forte position financière aux Américains. Tant que durera cette

condition aux E.-U. les gouvernements et municipalités de ce pays devront faire des emprunts domestiques pour leurs besoins. La situation démontre clairement à nos administrateurs qu'il faut limiter leurs emprunts aux choses essentielles et garder leurs dépenses au plus bas niveau, au strict nécessaire. Le succès de l'emprunt national est une belle preuve du patriotisme du peuple canadien. Je préviens toutefois les autorités provinciales et municipales de ne pas trop se fier au constant maintien de cet esprit, car toute extravagance de dépense, sous le manteau du soulagement au chômage, exigera un appel aux emprunts qui ne se feront peut-être pas aussi facilement que par le passé.

À PROPOS DE L'AVENIR

A propos de l'avenir ? Il y a un vieux dicton que j'ai l'intention de suivre : "Ne prophétisez jamais avant de savoir". On doit cependant faire allusion à certaines caractéristiques importantes. Les nuages ne sont pas encore dissipés. Les contrées européennes, notamment l'Allemagne, l'Angleterre et l'Australie, travaillant sous le fardeau des dettes de guerre, et bien que le moratorium suggéré par le président Hoover ait apporté un certain soulagement, le poids des dettes se fait toujours sentir. Quelques nations ont équilibré les budgets. Les taxes sont élevées partout. La situation du blé, d'un intérêt très vital pour le Canada, est assombrie par le retour de la Russie comme exportatrice, et la disposition d'autres contrées européennes à se suffire à leurs besoins, rendent nécessaire l'augmentation de la culture variée dans nos provinces des prairies. Puis, la pression de la concurrence sur les marchés mondiaux est intense, comme dans le cas des pêcheries (une industrie que le Japon développe activement), le bois, le cuivre et autres commodités propres au Canada.

DISCOURS DU GÉRANT-GÉNÉRAL

« Il est important que nous tirions profit des expériences coûteuses faites à l'étranger et que, tout en prenant soin des cas de détresse immédiate, nous veillions à ce que les chômeurs, autant que possible, se suffisent à eux-mêmes. Les aider à s'établir sur des terres est la procédure logique pour un pays agricole comme le nôtre, et il est encourageant de noter que l'on prend des mesures à cette fin.

Nous subissons encore les effets de la Grande Guerre, au cours de laquelle furent encourues des dettes colossales qui nécessiteront des financements considérables en vue de stimuler la prospérité. Il en

**L'USAGE DU BÉTON REND
LUCRATIVE LA CONSTRUCTION
EN HIVER**

Procurez du travail aux canadiens, en hiver. Assurez-vous d'un travail bien fait, avec la satisfaction que vous aurez d'occuper au printemps l'immeuble que vous aurez érigé. Construisez en béton. Celui-ci se prête admirablement aux travaux exécutés en hiver, et à peu de frais.

Canada Cement Company Limited

Edifice Canada Cement Company
Carré Phillips - - - Montréal

Bureaux des ventes à
MONTRÉAL TORONTO WINNIPEG CALGARY

**LE BÉTON
CANADA CIMENT
EST PERMANENT**

**GENIN, TRUDEAU & CIE
LIMITÉE**

38, rue Notre-Dame Ouest
MONTRÉAL

IMPORTATEURS ET FABRI-
CANTS D'ARTICLES DE

FUMEURS

Propriétaires des marques bien connues

"BAKERLOO"
LONDON MADE

"BALUM" \$1.00 **"TOSCANA"**
Yellow Spot (Système breveté)
London Made
Floc Metal

Les meilleures marques à un dollar

Manufacturiers d'objets religieux

CHAPELETS — MÉDAILLES DE RÉCOMPENSE
CHAÎNES DE COU — LIVRES DE PRIÈRES



Bureau de Placement Provincial

SERVICE GRATUIT SANS DÉLAI

Des milliers de personnes ont obtenu depuis la création du Bureau de Placement, par le Gouvernement Provincial, des emplois permanents des plus avantageux, et cela

GRATUITEMENT

Nous attirons aussi l'attention des patrons, qui pourront, en communiquant leurs demandes à ce Bureau, obtenir des employés compétents, et *sans délai* puisque un grand nombre de personnes sans emploi s'y présentent chaque jour; à ce bureau vous pouvez faire un choix avantageux.

SERVICE

Nous ne saurions trop insister auprès des patrons et employés sur les avantages de se servir de ce Bureau de Placement Provincial dont l'action s'étend à toutes les branches du travail et de l'industrie.

AVANTAGE

Vous avez l'avantage de traiter personnellement, si vous le désirez, avec les employés et aussi vous avez l'usage d'un bureau privé.

FRANCIS PAYETTE, Surintendant.

No 9, RUE ST-JACQUES, - MONTRÉAL

Heures du bureau : 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
CORRESPONDANCE SOLICITÉE.



**GIN CANADIEN
MELCHERS
CROIX D'OR**

Fabriqué à Berthierville, Qué., sous la surveillance du Gouvernement Fédéral, rectifié quatre fois et vieilli en entrepôt pendant des années.

Trois grandeurs de flacons :

Gros 40 onces \$3.65
Moyen 26 onces 2.55
Petit 10 onces 1.10

Melchers Distilleries Ltd.

Distillateurs depuis 1898

Distilleries:
BERTHIERVILLE, Qué.

Bureau-Chef:
MONTRÉAL, Qué.

résulte dans tout l'univers de lourdes taxes, la disparition de la confiance, la dislocation de l'industrie, le commerce et la finance et la naissance de problèmes sociaux et politiques dont plusieurs sont encore à résoudre.

Au milieu du déséquilibre général, le Canada peut encore se féliciter de son excellente posture relative. On ne saurait nier cependant que les affaires ont été à un niveau extrêmement bas l'année dernière — le plus bas peut-être de mémoire d'homme.

La situation ne saurait être qu'aggravée par l'augmentation des dettes fédérales, provinciales et municipales. Des individus qui dans leur cas particulier sont enclins à économiser et à éteindre leurs dettes favorisent les emprunts publics, oubliant qu'en fin de compte ce sont eux qui les paieront. Il y a une limite au-delà de laquelle les dépenses ne peuvent procéder avec sécurité, même quand le but est de créer de l'emploi temporaire. En notre pays, cette limite est maintenant en vue. On doit faire halte aux dépenses. Le fardeau des taxes mine les capitaux et l'esprit d'entreprise, ce qui en fin de compte contribue à augmenter le chômage.

Il serait téméraire de faire des prédictions pour l'année prochaine, mais on peut affirmer que, lorsque la confiance et la coopération seront rétablies entre les nations, avec comme conséquence une reprise des affaires, le Canada sera parmi les premiers à en bénéficier. Situé à mi-chemin, comme il l'est, entre le vieux monde et l'Orient, le Canada, avec son abondance de ressources naturelles, ses réserves d'énergie hydro-électrique et ses excellents moyens de transport, est destiné à jouer un rôle important en ce vingtième siècle. Notre principale lacune présentement est l'insuffisance de notre population rurale, mais ce mal sera corrigé plus tôt que plusieurs ne le pensent. Nous devrions profiter des erreurs de nos voisins et des nôtres et exiger un niveau élevé de citoyens. Cela constituerait une puissante attraction pour notre pays et il nous viendrait des immigrants ambitieux et industriels plutôt que cette classe de citoyens qui n'ont pas réussi dans leur propre pays.

Au cours des deux dernières années j'ai parcouru toutes les provinces du Canada et Terre-Neuve et j'ai rencontré tous nos gérants et notre personnel dans les grands centres. J'ai aussi visité nos trois bureaux aux États-Unis, et je suis heureux de rendre hommage à la qualité de l'entraînement que reçoivent partout nos employés, comme à leur haute compétence. (Applaudissements).

LISTE DES MEMBRES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE AU 15 DÉCEMBRE 1931.

- ALLARD, J.-F.-T., Boucher, 14-16 Marché Bonsecours.
 AMIOT, R.-G., Ass. Gen. Pass., C. P. R.
 ARCHAMBAULT, J.-A., comptable licencié, 10 St-Jacques Est.
 ARCHAMBAULT, Henri, plombier, 1485 rue Déséry.
 ARCHAMBAULT, L.-H.-A., Sec. Commission du Port, 357 Common.
 ARCHAMBAULT, O., entrepreneur, 1369 Parc Lafontaine.
 ARCHAMBAULT, Wilfrid, "Hudon, Hébert & Chaput Ltée", 18 DeBresoles.
 ARMAND, Rosario T., Can. Typewriter Exchange, 22 St-Jacques O.
 AUBRY, Léopold, gér. gén. "Aubry & Fils", 2340 Delorimier.
 AUDETTE, A.-A., "Laura Secord Candy Shops", 869 Ave Viger.
 BAILLARGEON, Benoît, man. de cierge, 32 Notre-Dame E.
 BAILLARGEON, J.-B., camionneur, 423 Ontario Est.
 BAILLARGEON, J.-O., "Sun Life Ass. Co.", Dominion Square.
 BAILLIE, A.-F., Dom. Oil Cloth Co., 2192 Ste-Catherine E.
 BARSALOU, Hector, manuf. de savon, 1600 Delorimier.
 BAULNE, S.-A., ingénieur civil, 354 Ste-Catherine Est.
 BEATTY, E. W., Président C. P. R.
 BEAUBIEN, Hon. C.-P., C.R., 84 Notre-Dame Ouest.
 BEAUBIEN, Joseph, financier, 84 Notre-Dame Ouest.
 BEAUBIEN DE GASPE, ingénieur consultant, University Tower Bldg.
 BEAUBIEN, L.-G., courtier, 84 Notre-Dame Ouest.
 BEAUBIEN, Pierre, Brasserie Frontenac, 5930 De Gaspé Avenue.
 BEAUDET, Roméo, gér. Conf. Life Ass., 1253 McGill College Ave.
 BEAUDOIN, Dr J.-A.-E., médecin, 1613 St-Hubert.
 BEAUDRY, Leman, gér.-gén., Banque Canadienne Nationale, 112 St-Jacques O.
 BEAUDRY, Jos.-H., march. de cuir, 148 St-Paul Est.
 BEAULIEU, O., Cie d'Auvents des Mrchds, 24 St-Paul E.
 BEAUREGARD, Jules, "Imprimerie Modèle", 285 rue Dorchester Est.
 BEAUVAIS, J.-P., march. quincaillier, 96 Ste-Catherine E.
 BEDARD, Ant., manuf. de chaussures, 2190 Papineau.
 BEDARD, Rodolphe, comptable-expert, 425 Avenue Viger.
 BEIQUE, Hon. F.-L., avocat, 112 St-Jacques Ouest.
 BEIQUE, Paul, ing. Conseil, 477 St-Frs-Xavier.
 BELANGER, Adrien, notaire, 10 St-Jacques Est.
 BELANGER, Alph., Dir. Ec. Technique, 200 Sherbrooke O.
 BELANGER, L.-G., optométriste, 426 Beaubien Est.
 BELANGER, L.-H., fab. de bonbons, 591 Ave Ash.
 BELLEFONTAINE, Albert, parfumeur, 1670 St-Denis.
 BELZIL, Alex., agent d'assurances, 535 Ontario Est.
 BENSON, Geo.-F., "Canada Starch Co.", 637 Craig Ouest.
 BERGEVIN, A.-F., "Faucher & Fils Ltée", 680 Craig Ouest.
 BERNIER, Hector-A., Mchd-quincaillier, 976 Boul. Saint-Laurent.
 BERTHAUME, Arthur, Président, "La Presse".
 BIRON, Edouard, notaire, 14 St-Jacques Est.
 BISSONNETTE, Alfred, prov. en gros, 610 rue William.
 BLAIS, J.-A., "Robin Hood Mills Ltd.", 226 Board of Trade Building.
 BLEAU, Henri, "Duchesneau Ltée", 81 St-Paul Est.
 BLONDEAU, J.-Albert, J.-E. Clément Inc., 465 St-Jean.
 BOCK, A. ROLAND, marchand de bois, 60 St-Jacques O.
 BOCK, J.-S., March. de bois, 60, St-Jacques O.
 BOILEAU, D., entrepreneur, 245 McDougall.
 BOILEAU, Ulric, entrepreneur, 4869 Garnier.
 BONHOMME, Jos., carrossier, 1840 St-Antoine.
 BONIN, Théo., marchand, 1009 Ste-Catherine Est.
 BOUDRIAS, J.-V., marchand, 4291 St-Hubert.
 BOULE, Jos., "Légaré Auto Supply Co.", 4551 Boulevard St-Laurent.
 BOURBONNIERE, F., C.R., avocat, 3774 St-Hubert.
 BOURDEAU, D., immeubles Edifice Aldred.

- BOURGEOIS, C.-A., publiciste, 10 St-Jacques O.
 BOURNE, H.-C., Mt-Royal Ass., 465 St-Jean.
 BOYER, Aurélien, dir. Ec. Polytechnique, 1430 St-Denis.
 BOYER, J.-U., gér. B. Prov., 221 St-Jacques Ouest.
 BRABANT, H., "Cie H. Fortier Ltée", 97 St-Paul Est.
 BRANCHAUD, C.-H., agt de change, 84 Notre-Dame Ouest.
 BRASSARD, T., registrateur, 450 St-Vincent.
 BRAULT, Léandre, "Hudon, Hébert & Chaput Ltée", 18 DeBresoles.
 BRAZEAU, J.-E.-D., entrepreneur général, 4159, Harvard.
 BRODEUR, J.-H., "Rougier Frères", 350 LeMoine Ouest.
 BROUSSEAU, J.-C., "La Soc. d'adm. générale", 5 St-Jacques Est.
 BROUSSEAU, Jos., "Impr. Moderne", 395 Dowd.
 BROUSSEAU, Thomas, "Dom. Oil Cloth Co.", 2192 Sainte-Catherine Est.
 BRUNET, Cléophas, plombier, 1095 Boul. St-Laurent.
 BRUNET, Edmond, plombier, 1095 St-Laurent.
 BRUNET, Joseph, sculpteur, 4485 Chemin Côte-des-Neiges.
 BRUNET, Raoul A., épiciier, 3824, Boul. Décarie.
 BULLOCH, Wm.-R., gér. d'ass., 204 Notre-Dame O.
 BUREAU, J.-A.-Ernest, courtier, 129 St-Pierre.
 BURNAP, R.-L., V.-Prés. C.N.R.
 CADIEUX, L.-E., courtier en oblig., 2522 Boul. Pie IX.
 CAMPBELL, D.-A., Live stock, Board of Trade Bldg.
 CAMPEAU, Arthur, agt. d'immeubles, 10 St-Jacques O.
 CARDIN, Israël, "P.-P. Martin Ltée", 50 St-Paul O.
 CARMEL, J.-R., Mtl. Rail & Water Terminals, 1100 Craig E.
 CARON, Emile-J., Dep. Pass. S.O. Pac. Can., 201 St-Jacques.
 CARON, Wilfrid, marchand, 141 Commissaires E.
 CARTIER, A., Comm. des Tramways, 159 Craig O.
 CATELLI, C.-H., industriel, 3446 Ave Hôtel-de-Ville.
 CASGRAIN, P.-F., avocat, 445 St-Frs-Xavier.
 CHAGNON, H., portes & châssis, 2250 Ste-Catherine Est.
 CHAPUT, Armand, courtier, 132 St-Jacques Ouest.
 CHAREST, Nap., industriel, 4141 St-André.
 CHARETTE, Alex., plombier-couvreur, 816 Ontario Est.
 CHARTIER, Joseph, entrepreneur, 2088 St-Timothée.
 CHARTON, P., "Geo. Herdt Inc.", 2027 McGill College Ave.
 CHARTRE, Maurice, vérificateur, 276 St-Jacques.
 CHENEVERT, A., entrepreneur, 536 Ave Outremont.
 CHEVALIER, Auguste, fourrures, 377 St-Paul Ouest.
 CHICOINE, J.-E., com. de foin, Verchères, P. Q.
 CHOUQUETTE, L.-H., Dist. Man., Bell Teleph., 87 Ontario O.
 CLEMENT, L.-A., "Daly & Morin", Lachine, P. Q.
 CLERMONT, Geo. "Clermont Motor Sales Co.", 5363 Saint-Denis.
 CLERMONT, Geo. O., "Clermont Motor Sales Co.", 5365 rue St-Denis.
 CLERMONT, Wilf., fourrures, 1604 St-Denis.
 CLUXTON, Royal, "Canada Paint Co.", 1990 William St.
 CONKLIN, E.-H., "Borden's Farm Prod.", 1010 Ste-Catherine Ouest.
 COLLETTE, H., financier, 1008, Edifice B. Royale.
 CONTANT, Joseph, pharmacien, 365 Notre-Dame E.
 CONTANT, J.-C.-Groves, journal. & sec., 25 St-Jacques Est.
 CONTANT, S.-L., provisions, 5149 Marquette.
 CORBEIL, Emile, Corbeil Ltée, 431 St-Paul Est.
 CORBEIL, Jos., marchand, 6500 St-Hubert.
 CORDEAU, L.-B., "Com. des Liqueurs", Place des Patriotes.
 CORMIER, Ernest, architecte, 2039 Mansfield.
 CORNEILLIER, L.-M., industriel, 4327 St-Hubert.
 COTE, Fabien, "C. Robillard & Cie", 925 Ave Robillard.
 COURTOIS, Edmond, auditeur, 59 St-Jacques O.
 COURTOIS, L.-Eug., Soc. Coop. Frais Funéraires, 302, rue Ste-Catherine Est.
 COUTLEE, Jos., comptable, McIntyre Bldg., Victoria Sq.
 COUVERTTE, Eug., épiciier en gros, 120 St-Paul E.
 CREE, Thomas, Mgr C. Nat. Steams., 384 St-Jacques.
 CREPEAU, Isidore, agt d'assurances, 414 St-Jacques O.
 CYPHOT, D.-Hector, industriel, 204 Notre-Dame O.
 DAIGLE, L.-Armand, marchand de bois, 1962 Galt Ave.
 DALY, W.-J., "Daly & Morin", 418 St-Sulpice.
 DANSEREAU, Emile-R., Carling Breweries, 450 Beaumont.
 DANSEREAU, Hercule, entrepreneur, 1387 Bernard O.
 DANSEREAU, Honoré, entrepreneur, 1387 Bernard O.
 DANSEREAU, J.-A., marchand de charbon, 0939 Charlevoix.
 DANSEREAU, J.-L., ing. civil, 1254 Bishop.
 DAOUST, Joseph, "Daoust, Lalonde & Cie", 939 Victoria Sq.
 DAOUST, Louis, "Daoust, Lalonde & Cie", 939 Victoria Sq.
 DAOUST, J.-E.C., architecte, 266 St-Jacques Ouest.
 DAUCOSTE, Eug., "Café St-Jacques", 415 Ste-Catherine Est.
 DAVIDSON, J., "Can. Crown Cork Co.", 739 Mountain.
 DAWES, Norman-J., "Nat. Breweries", 990 Notre-Dame O.
 DECARY, Arthur, pharmacien, 350 Lemoine.
 DECARY, E.-R., notaire, 134 St-Jacques Ouest.
 DECARIE, François-B., m. d'autos, 1834 Ste-Catherine O.
 DECARIE, Léon, agt d'assurances, 809 Côte St-Antoine.
 DECARIE, Wilbrod, Jr., comptable, 84 Notre-Dame O.
 DEGUIRE, A.-S., "Laffitte Ltée", 10 St-Jacques E.
 DEGUISE, Chs. manufacturier de chaussures, 1206 Craig E.
 DELORME, H., "Canada Flooring Co. Ltd.", 304 Beaumont.
 DELORME, Wilfrid, march. de cuir, 168 St-Paul Ouest.
 DENIS, V., ingénieur civil, 1254 Bishop.
 DERY, Hector-L., march. de graines, 158 St-Paul E.
 DESAULNIERS, J.-V., Caisse Nat. de Fiducie, 55 Saint-Jacques O.
 DESAUTELS, Joseph, "Fashion-Craft Co.", 2012 Saint-Laurent.
 DESERRERES, Omer, ferronnerie, 1406 St-Denis.
 DESHAIES, Pierre, tabaconiste, 283 Craig Ouest.
 DESJARDINS, Frs., fourrure, 1170 St-Denis.
 DESMARAIS, Eugène, anc. marchand, 1044 St-Denis.
 DESMARAIS, J.-F., "Coop. Fédérée de Québec, 130 rue St-Paul Est.
 DESROCHES, A.-A., financier, 1426 rue Valois.
 DESROSIERS, Aimé, "Imperial Tobacco", 200 Craig O.
 DEZIEL, Wilfrid, courtier, 5420 Ave Notre-Dame de Grâce.
 DESY, J.-A., Café, Chocolat, 1459 Delorimier.
 DIONNE, J.-A., épiciier, 1221 Ste-Catherine O.
 DORE, Victor, Prés. Corp. Ec. Catholiques, 117 Sainte-Catherine O.
 DOUCET, Eugène, imprimeur, 2261 Papineau.
 DUREE, Patrick, "Sec. Mtl. S. R. Co.", 159 Craig O.
 DUBOIS, Hector, plombier, 4475 DeLanaudière.
 DUCHARME, Narcisse, Prés. "La Sauvegarde", 152 Notre-Dame Est.
 DIUCLOS, Geo., liquidateur, 10 St-Jacques Est.
 DIUCLOS, L.-H., nouveautés, 1155 Ste-Catherine E.
 DUFRESNE, C., fab. de chaussures, 4201 Ontario Est.
 DUFRESNE, Oscar, fab. de chaussures, 4201 Ontario Est.
 DUGAL, A.-J., directeur, "Dupuis Frères".
 DUMAS, Albert, photographe, 306, Ste-Catherine E.
 DUPERRON, A., ing.-en-chef, Comm. des Tramways.
 DUPLESSIS, J.-A., machiniste, 455 Vitré Ouest.
 DUPUIS, Albert, Président, "Dupuis Frères Ltée".
 DUPUIS, Armand, Sec.-Trés., "Dupuis Frères", 5505 Saint-Laurent.
 DUPUIS, Chs, assurances, 500 Place d'Armes.
 DUPUIS, J.-P., marchand de bois, 1084 Ave de L'Eglise, Verdun.
 DUPUIS, Rosaire, notaire, 5 St-Jacques Est.
 DUPIUY, P., man. de lampes, 1980 Ontario Est.
 DUQUETTE, Chas., Prés. "All Nationale", 515 Ave Viger.
 DUQUETTE, Ed.-Ch., pharmacien, 1014 Ste-Catherine Est.
 DURAND, John-A., ferronnerie, 804 St-Jacques O.
 DURANTEAU, Hon. Alfred, C.R., Ministre de la Marine, Ottawa.
 DURTEMBLAY, Hon. P.-R., Vice-prés., "La Presse".
 DUVERGER, E.-E., opticien, 1466 Saint-Denis.
 DUVERGER, Henri, "Geo. Hees & Son", 901 Victoria Sq.
 EDDE, J.-I., importateur, New Birks Bldg.
 ELIE, Joseph, marchand de charbon, 925 Hibernia.
 ETHIER, Paul, financier, 132 St-Jacques Ouest.
 FABIEN, C.-A., manufacturier, 2473 Ste-Cunégonde.
 FARIBAUT, Norbert, "Lib. St-Louis", 1411 St-Denis.
 FARIBAUT, René, notaire, 60 St-Jacques Ouest.
 FAVREAU, L., optométriste, 265 Ste-Catherine Est.
 FISHER, Daniel, manuf., 4270 Frontenac.
 FITZGERALD, John-J., "Property Corp. of Canada", 1409 rue Peel.
 FLANAGAN, J.-B., "Warden King Ltd", 2104 Bennett St.
 FONTAINE, A., "Can. Advertising", 1135 Côte Beaver Hall.

- FONTAINE, F.-Emile, "Can. Advertising", 1135 Côte Beaver Hall.
 FONTAINE, Hect., "Can. Advertising", 1135 Côte Beaver Hall.
 FOREST, J.-N., march. de bois, 1435 St-Dominique.
 FOREST, L.-P., entrep., 451 Blvd St-Joseph O.
 FORGET, Gilles, courtier, 49 St-Jacques Ouest.
 FORGET, Maurice, courtier, 49 St-Jacques Ouest.
 FORTIER, Joseph, fab. papetier, 350 Notre-Dame O.
 FORTIER, J.-H., "P.-T. Légaré Co. Ltée", 1200 Amherst.
 FORTIER, Robert, "Jos. Fortier Ltée", 350 Notre-Dame O.
 FOSTER, C.-B., Pass. Traffic Mgr. C. P. R.
 FOURNIER, Denys, entrepreneur, 330 Ave Viger.
 FOURNIER, J.-E., fab. de valises, 17 Notre-Dame O.
 FOURNIER, Stephen, merceries, 394 St-Jacques.
 FRANCOEUR, Ed., access. de boucherie, 1650 Marie-Anne Est.
 FRANCOEUR, Gustave, "Mercantile Print", 11 St-Paul O.
 FRIGON, Augustin, dir. ens. technique, 1430 St-Denis.
- GADBOIS, Emilien, C.R., 84 Notre-Dame O.
 GAGNE, J.-C., industriel, 605 Ave Rockland.
 GAGNON, P.-A., comptable, 915 Terminal Bldg.
 GAGNON, Wilfrid, "Aird & Son", 916 Ontario Est.
 GALIBERT, Paul, March. de cuir, 650 Wellington.
 GARAND, Ubald, courtier, 20 St-Jacques Ouest.
 GARDINER, A.-A., Ass. Pass. Traffic Mgr. C.N.R.
 GARIÉPY, J.-Alf., agent d'assurance, Longueuil, P. Q.
 GARIÉPY, Edouard, "Granger Frères, 54 Notre-Dame O.
 GARNEAU, Léon, C.R., avocat, 204 Notre-Dame O.
 GASCON, J.-Ernest, Trés. Nat. Supply Co., 132 St-Jacques Ouest.
 GAUDET, Victor, dir. de la Poste, Hôtel des Postes.
 GAUVIN, J.-A.-E., pharm., 1551 Ste-Catherine E.
 GEAR, W.-I., "William I. Gear Son", Board of Trade Bldg.
 GELINAS, Albéric, courtier, 10 St-Jacques Ouest.
 GELINAS, L.-A., "Mark Fisher", 760 Victoria Sq.
 GELINAS, Raoul, nouveautés, 4391 Garnier.
 GENDREAU, Nap., "Bisc. Sélecte Ltée", 1380 Gilford.
 GENESEUX, Rosario, "Généreux Motor Co.", 2144 Bleury.
 GENEST, Ildefonse, "Hudon, Hébert & Chaput", 18 De-Bresoles.
 GEOFFRION, Amédée, avocat, 455 Querbes, Outremont.
 GEOFFRION, Henri, courtier, 225, Notre-Dame Ouest.
 GERNAEY, Ed., fleuriste, 1405 St-Denis.
 GIBBON, J.-M., Gen. Pub. Agent C. P. R.
 GIGUÉ, Armand, "Viau Biscuit", 4951 Ontario Est.
 GINGRAS, Paul-E., agt. Pass. C. P. R., Dominion Sq Bldg.
 GIRARD, R. A., mercerie, 1037 Mt-Royal Est.
 GIROUX, Armand, "L.-T. Piver Ltée", 1030 St-Alexandre.
 GOHIER, Horace, agent, 10 St-Jacques Est.
 GONTHIER, Geo., auditeur général, Ottawa, Ont.
 GORDON, Sir C.-B., "Dom. Textile Co.", 710 Victoria Sq.
 GOUGEON, J.-B.-A., comptable, 4559 Christophe-Colomb.
 GOUR, Alex., comp., "Geo. Vandellac", 120 Rachel Est.
 GOYER, J.-B., marchand de charbon, 1840 Frontenac.
 GRANGER, Paul, libraire, 54 Notre-Dame Ouest.
 GRANT, D.-C., Vice-Président C. N. R.
 GRATTON, R., entrepreneur, R. 317, Drummond Bldg.
 GRAVEL, Ch.-Ed., succ. "John Pratt", 84 Notre-Dame O.
 GRAVEL, Ludger, ferronnerie, 426 Pl. Jacques-Cartier.
 GRAVEL, L.-Pierre, ferronnerie, 428 Pl. Jacques-Cartier.
 GROLEAU, J.-N., gér.-gén., Bell Tel. Co., 1050 Beaver Hall Hill.
 GROTHE, Armand-A., man. de cigares, 2000 Blvd Saint-Laurent.
 GROTHE, Alex.-L., bijoutier, 1011 Blvd St-Laurent.
 GROTHE, L.-Emile, man. de cigares, 5170 Henri-Julien.
 GROTHE, Hon. R.-O., man. de cigares, 2000 St-Laurent.
 GROTHE, T.-A., bijoutier, 1011 St-Laurent.
 GUERTIN, Adrien, foin et grain, 1136 Notre-Dame Ouest.
 GUILBAULT, J.-A., peintre, 1495 Parc Lafontaine.
 GUIMONT, Ernest, "Banque Can. Nationale", 112 Saint-Jacques O.
- HALL, Grant, Vice-Président C. P. R.
 HAMELIN, C.-B., pilote licencié, 3764 St-Hubert.
 HARRIS, J.-W., manufacturier, 1200 Sanguinet.
 HARWOOD, C.-A., K. C. Solicitor, Legal Dept. C. N. R.
- HEBERT, C.-P., "Hudon, Hébert, Chaput Ltée", 18 De-Bresoles.
 HEBERT, Emile-J., agt du trafic, C. P. R.
 HEBERT, J.-R., "Fortier & Cie", 210 Notre-Dame O.
 HEBERT, Joseph, "Perfection Dairy Ltd", 2505 Chambly.
 HEBERT, Zéphirin, "Hudon, Hébert & Chaput Ltée", 18 DeBresoles.
 HENDERSON, George, "Brandram-Henderson", 6684 Saint-Urbain.
 HOGG, George, "Guaranteed Pure Milk", 1025 Aqueduct.
 HOUGH, A.-H., "Can. Tube & Steel", 5765 Hamilton.
 HUDON, Albert, "Hudon & Orsali", 105 St-Paul E.
 HUOT, C.-H., comptable, 939 Victoria Square.
 HUNGERFORD, S.-J., Vice-Président C. N. R.
 HURTUBISE, Edmond, assurances, 240 St-Jacques O.
 HURTUBISE, Jos., assurances, 500 Pl. d'Armes.
 HUTCHISON, Colonel J.-E., Mgr., Mtl. Tramways Co.
 HUYSMAN, Jules, "Hudon & Orsali", 105 St-Paul E.
- IMBLEAU, Wilbrod., march. 4053 St-Denis.
- JANIN, A., ing.-entrepreneur, 1460 Sherbrooke O.
 JEFFERSON, C.-E., Freight Traffic Mgr. C. P. R.
 JETTE, A., courtier d'imm., 84 Notre-Dame Ouest.
 JOLICOEUR, V.-A., comptable, 428 Bonsecours.
 JONAS, Henri, importateur, 137 St-Paul Ouest.
 JOHNSTON, C.-W., Gen. Pass. Traffic Mgr. C. N. R.
 JOUBERT, J.-J., industriel, 4141 St-André.
 JOUBERT, Paul-E., "Imp. Life Ass.", 275 St-Jacques.
 JOUBERT, Zéphirin, industriel, 4141 St-André.
- LABELLE, Emile, "Mtl. Quarry Ltd.", 1340 Bellechasse E.
 LABRECQUE, Henri, ing.-civil, Edifice Thémis.
 LABRECQUE, J.-E., bourgeois, 1321 Sherbrooke O.
 LABRECQUE, Paul, "De Lorimier & Rogers Quarries", 4901 Iberville.
 LACROIX, J.-O., Juge, 209 Champ-de-Mars.
 LADOUCEUR, A.-F., marchand, 5872 Sherbrooke O.
 LAFERTE, J.-A., march. de bois, 57 St-Jacques O.
 LAFFOLEY, G., "Mark Fisher Sons & Co.", 760 Victoria Square.
 LAFLEUR, L. Gaston, "I. L. Lafleur Ltée", 774 Notre-Dame Ouest.
 LAFLEUR, L.-N., Cie Prd. de Mines, 1912 Boul. Décarie.
 LAFRAMBOISE, J.-H., courtier, 4 Notre-Dame Est.
 LAJUNESSE, Wilf., entrepreneur, 1270 Notre-Dame E.
 LALONDE, J.-Alcide, "J.-A. Laferté", 57 St-Jacques O.
 LAMARRE, Albert, comptable, 23, St-Jacques Est.
 LAMARRE, Vincent, liquidateur, 23, St-Jacques Est.
 LAMBERT, Alfred, man. de chaussures, 26 Notre-Dame O.
 LAMBERT, F.-A., ferronnerie, 6524 St-Hubert.
 LAMBERT, V.-E., entrepreneur, 4001 Vendôme.
 LAMOTHE, J.-C., C.R., avocat, 25 St-Jacques Est.
 LANCTOT, Henri, pharmacien, 350 Lemoine.
 LANGEVIN, A.-J.-H., marchand de bois, 1435 St-Dominique.
 LANGEVIN, Hector, "N.-G. Valiquette", 915 Ste-Catherine Est.
 LANGLOIS, Ch.-Léonard, "Gunn Langlois", 155 St-Paul E.
 LANGLOIS, Marcel, "Masterman Ltd.", 320 Duke St.
 LANGLOIS, Mendoza, courtier d'imm., 414 St-Jacques O.
 LANOIX, N.-E., "La Revue Moderne", 320 Notre-Dame E.
 LANTHIER, F.-X.-R., "Kingsbury Footwear", 2109 La-Salle Avenue.
 LAPLANTE, J.-S., marchand quincaillier, 2278 Ontario E.
 LAPIERRE, Albert, boucher, 1850 Mont-Royal Est.
 LAPORTE, Joseph, "Laporte, Martin Ltée", 640 St-Paul O.
 LAPORTE, Sir Hormisdas, "Laporte, Martin Ltée", 640 St-Paul O.
 LAPRES, J.-A., gérant des ventes, Canada Cement Co. Bldg.
 LARIVIERE, F.-C., ferronnerie, 3715 Blvd St-Laurent.
 LAROCQUE, J.-A., "Krohler Mfg. Co.", 4045 Ave Grey.
 LAROCQUE, J.-Hector, "West Disinfecting", 5621 Casgrain.
 LAROSE, Alf.-F., pharmacien, 2046 Mont-Royal E.
 LARUE, Octave, tabaconiste, 414 Champ de Mars.
 LASNIER, P., "Dept. Trafic C. P. R.", 12 Board of Trade Building.
 LATULIPE, J.-Emile, Corkotile Linoleum, 922 Victoria Sq.
 LAURENDEAU, A., entrepreneur, 10 St-Jacques O.

- LAUREYS, Henry, dir. Ec. Hautes Etudes, 535 Ave Viger.
 LAVERY, Salluste, C.R., avocat, 29 St-Jacques Est.
 LAVOIE, A.-A., "St. Lawrence Flour Mills", 2110 Notre-Dame O.
 LAVOIE, O., M. Sup. Laurentian Div. C. P. R., Park Ave Station.
 LEBLANC, Arthur, "Dom. Metal Weather Strip", 58 Craig O.
 LECLAIR, J.-A.-A., entrep., 214 New Birks Bldg.
 LECLERC, J.-Théo., dir. "Crédit Foncier", 5 St-Jacques E.
 LEDUC, Hon. Alfred, boucher, 200 Green Avenue.
 LEDUC, F.-G., gér. Banque Can. Nationale, 112 St-Jacques Ouest.
 LEDUC, Pierre, pharmacien, 928 Notre-Dame O.
 LEDUC, U.-A., électricien, 1009 Côté.
 LEFEBVRE, Aldéric, marchand, 327, Bridge.
 LEFEBVRE, J.-H., "King Paper Box Co. Ltd", 2362 Ave LaSalle.
 LEFEBVRE, Olivier, ing.-civil, 445 St-Gabriel.
 LEFORT, J.-H., "Mtl. Cartage Co.", 1505 St-Jacques.
 LEGAULT, Alfred, agent d'assurance, 10 St-Jacques O.
 LEGAULT, J.-Théo., notaire, 10 St-Jacques Est.
 LEGER, Edouard, Laurentide Cons. Co. 1253 McGill College Avenue.
 LEGER, S.-E., "Can. Nat. Rlwys", 276 St-Jacques O.
 LEMIEUX, E., Gér. "Corporation de Garantie de Titres", 134 St-Jacques O.
 LEMIEUX, J.-A., "Atl. Sugar Refineries", 485 McGill.
 LEMIRE, Hercule, march. de charbon, 1723 St-Jacques O.
 LEMIRE, Oswald, march. de charbon, 1723 St-Jacques O.
 LEPAILLEUR, J.-A., marchand, 405 St-Joseph, Lachine.
 LEPAGE, J.-S., agent d'imm., 10 St-Jacques Est.
 LEPINE, A., Sec. "Acme Glove Works", 251 Vitre Est.
 LESAGE, T.-W., ing.-civil, 9577 Ch. LaSalle.
 LESSARD, J.-A., soieries en gros, 407 McGill.
 LESLIE, J., V.-P. et Trés. C. P. R.
 LETOURNEAU, H.-A., Arena Mt-Royal, 66, Mt-Royal O.
 LEVESQUE, Victor, marchand d'autos, 4203 Bréboeuf.
 LINTEAU, Emile, gér. "Linteau Auto Ltée", 94 Ontario E.
 LINTEAU, J.-O., gér. "Légéar Auto Supply Co.", 535 Ontario Est.
 LOCAS, Ed.-Ch., "Z. Limoges & Cie", 644 William St.
 LOIGNON, Ernest, ing.civil, 178 Ave de l'Épée.
 LONG, R.-W., Freight Traffic Mgr. C. N. R.
 LONGTIN, J.-M.-R., B. d'Épargne, 262 St-Jacques.
 LORRAIN, Wilfrid, manufacturier, Abord-à-Plouffe.
 LOVELL, R.-W., "John Lovell & Son", 423 St-Nicholas.
 MANSEAU, Camille, insp. All. Nationale, 515 ave Viger.
 MARCEAU, G.-Henri, parfumeur, 2 rue Rodney.
 MARCEAU, Geo., "Auto Equip. Ltd", 4010 Ste-Catherine O.
 MARCHAND, Victor, M.P.P., industriel, 437 St-Jacques O.
 MARTEL, Emmanuel, comptable, 6864 Châteaubriand.
 MARTIN, C., membres artificiels, 48 Craig Est.
 MARTIN, T.-G., Mtl. Dairy Co., 1200 Papineau.
 MARTIN, Gustave, "P.-P. Martin Ltée", 50 St-Paul O.
 MARTIN, Lucien, boulanger, 817 Brewster Ave.
 MARTINEAU, Rosario, pharmacien, 857 St-Maurice.
 MASSON, Léon, courtier, 39 St-Jacques Est.
 MATHEWSON, Sam.-J., épiciier en gros, 470 McGill.
 MATHIEU, Oscar, portes & châssis, 1440 William.
 MELANSON, H.-H., "Can. Nat. Rlwys.", 366 McGill.
 MENARD, Jos., imprimeur, 1124 Marie-Anne Est.
 MENARD, P.-N., courtier d'imm., 7 Nelson Av., Outremont.
 MESSIER, Ls.-Nap., nouveautés, 1551 Mont-Royal Est.
 MESSIER, Rosario, Sec. Mrch.-Détail, 180 Ste-Catherine E.
 MEUNIER, Théodore, "Brit. Colonial Fire", 464 St-Jean.
 MICHAUD, Edouard, "A. Sigmund Reg'd", 911 Bleury.
 MIGNOLET, Joseph, entrepreneur, 1166 de la Montagne.
 MILES, Hon. Henry, chimiste, 504 Bl St-Laurent.
 MILETTE, Alphonse, Adm. de succ., 1106 Côte du Beaver Hall.
 MITCHELL, Allan-M., "Robt. Mitchell Co.", 750 Bélair Ave.
 MOISAN, C.-N., "Stand. Paper Box Co.", 6240 Ave du Parc.
 MONCEL, Ch., ass. gér. gén., B. d'Épargne, 262 St-Jacques.
 MONCEL, G.-L., comptable, 37 St-Jacques Est.
 MONETTE, Fortunat, "Perfection Dairy Ltd.", 2565 rue Chambly.
 MONETTE, Julien-D., "P.-P. Martin Ltée", 1125 Parc La-Fontaine.
 MONTY, G.-N., pompes funèbres, 1926 Plessis.
 MOQUIN, Julien, agent, 750 St-Gabriel.
 MORENCY, L.-A., encadreur, 458 Ste-Catherine Est.
 MORIN, A., "Daly & Morin", 418 St-Sulpice.
 MORIN, C.-A., évaluateur, 445 St-Frs-Xavier.
 MORIN, P.-Villeneuve, assurances, 441 St-Frs-Xavier.
 MORIN, René, Trust gén. Canada, 112 St-Jacques O.
 MORIN, Victor, notaire, 57 St-Jacques Ouest.
 MORIKISSON, W.-H., wholesale Com. Fish, 1325 Sainte-Catherine O.
 MACCULLUM, A.-L.-M., "Shipping Federation", 218 Board of Trade Bldg.
 MCCAFFREY, P.-F., Perc. du Revenu, 105 McGill.
 MCCAUGHAN, J.-Alf., man. de chaussures, 2190 Papineau.
 MCKENNA, Léo.-J., fleuriste, c. Guy & Ste-Catherine.
 MACTIER, A.-D., V.-P. of Eastern Lines, C. P. R.
 McMASTER, R.-H., "Steel Co. of Canada", 2330 Notre-Dame Ouest.
 McNAMEE, Geo.-A., "Mtl. Tourist Bureau", New Birks Bldg.
 McNICHOLS, A.-Stewart, "Q. Pulp. & Paper", 605 Transportation Bldg.
 McNICHOLS, Francis, "Regal Kitchen", 394 Craig O.
 NADEAU, H., "Laboratoire Nadeau Ltée", 100 St-Paul O.
 NEILL, Henry, dist. Man. Bell Tel. 256 Notre-Dame O.
 NOISEUX, Hubert, marchand de fer, 6094 Sherbrooke O.
 NORRIS, J.-S., V.-P., "M. L. H. & P. Co.", 107 Craig O.
 O'DONOGHUE, A.-C., assurances, 114 Rachel Est.
 O'SHEA, J.-P., glaces et miroirs, 929 ruelle Perreault.
 OUELLETTE, Urgel, "Hudon, Hébert & Chaput", 18 De-Bresoles.
 OUMET, J.-Alf., imp. cons., alim., 84 St-Paul Est.
 OUMET, Paul, "Phoenix Ass. Co.", 480 St-Frs-Xavier.
 PAINCHAUD, Arthur, "Canada Flooring", 304 Beaumont.
 PANET, Brig. Gen. E. de B., Investigation C. P. R.
 PAQUET, F.-R., comptable, 132 St-Jacques Ouest.
 PAQUETTE, Majorique, peintre, 1639 Labrecque.
 PAQUIN, J.-B., marchand de meubles, 1192 Maisonneuve.
 PARE, Geo., comptable, 30 St-Jacques Ouest.
 PARE, Philiat, "G.-A. Grier & Sons", 316 Ave. N.-Dame de Grâces.
 PARENT, Calixte, comptable, 25 St-Jacques Est.
 PAULHUS, J.-A., "Cie Hatton", 428 Bonsecours.
 PELLETIER, Alfred, plombier, 1095 Bl St-Laurent.
 PELOQUIN, Jos. A., agt d'immeubles, 28 St-Jacques O.
 PELOQUIN, J.-B., agt d'immeubles, 28 St-Jacques Ouest.
 PERODEAU, Horace, courtier, 231 Notre-Dame O.
 PERODEAU, Hon. N., C. L., 215 St-Jacques Ouest.
 PERRAS, J.-A., manu. de chapeaux, 466 Ste-Catherine Est.
 PERREAULT, J.-E., marchand de bois, 4950 Iberville.
 PERREAULT, J.-J., architecte, 10 St-Jacques Ouest.
 PERRAULT, J.-N.-A., gérant "La Patrie".
 PERRIN, P.-J., "La Foncière", 505 Edifice Lewis.
 PERRON, W. H., semences, 929 St-Laurent.
 PESANT, J.-A.-M., "Sun Life Ass. Co.", 132 St-Jacques.
 PETIT, J.-H., courtier d'immeubles, 1353 Mont-Royal Est.
 PHILIE, F., Trésorier de la Cité, Hôtel-de-Ville.
 PHILLIPS, Wm. Ind. Dept., C. N. R.
 PICHET, Alphonse, expert en fourrure, 2170 Ste-Catherine Ouest.
 PIGEON, Jules-H., gér. "La Prévoyance", 59 St-Jacques O.
 PIGEON, Victor, agent, Longueuil, P. Q.
 PITT, Ernest, courtier d'immeubles, 179 Craig O.
 PORTEOUS, J. V. R., "Grenshields Ltd", Victoria Square.
 POTVIN, L.-E., courtier, 231 Notre-Dame Ouest.
 POTVIN, Thomas, prop. moulins à scie, Nomingue.
 POULIN, Arthur, "Max Beauvais Ltée", 387 St-Jacques O.
 POULIN, J.-T., imp. de provisions, 80 St-Paul Est.
 PRATT, George, courtier d'immeubles, 754 Ave Pratt, Out.
 PREFONTAINE, Rolland, "Mercolite", 1910 St-Antoine.
 PRENOVEAU, J.-Horace, courtier, 4203 Bréboeuf.
 PREVOST, Eugène, liquidateur, 84 Notre-Dame O.
 PRUD'HOMME, Hector, ferronnerie, 338 Craig E.
 PRUD'HOMME, Ferd., "Chaput & Cie", 1896 Dorchester O.
 RACINE, Alphonse, importateur, 60 St-Paul Ouest.
 RACINE, Hector, importateur, 60 St-Paul Ouest.

- RACINE, C.-E., courtier en douane, 121, Board of Trade Bldg.
 RACINE, Ulysse, Ind. Mt-Royal Inc., 6908 St-Laurent.
 RAINVILLE, Hon. H.-B., avocat, C.R., 803 Mtl Trust Bldg.
 RAINVILLE, J.-H. Prés. Comm. du Port. 215 St-Jacques.
 RAMSAY, Walter-B., "A. Ramsay & Son", 370 Inspecteurs.
 RANCOURT, J. C., agt manuf., 8060 St-Gérard.
 RAYMOND, Alph., industriel, 1830 Panet.
 RAYMOND, Avila, ferronnerie, 656 Craig O.
 RAYMOND, Ch., "Raymond Cement Prod.", 660 Sainte-Catherine O.
 RAYMOND, Hon. Donat, financier, 360 St-Jacques O.
 RAYMOND, J.-Aldéric, vice-prés., Hôtel Windsor.
 RAYMOND, Adélar, gérant, Queen's Hotel.
 RENAUD, J.-A., Agt manuf., 4839 Henri-Julien.
 RENAUD, J.-Z., Truscon Steel Co., 1410 Stanley.
 RICHARD, Alfred, maitre-boucher, 19 Marché Bonsecours.
 RICHARD, Eugène, "Fashion-Craft", 2012 Blvd St-Laurent.
 RINFRET, Chs., Prés. "Munderloh Co.", 943 Sq. Victoria.
 RIVET, Gaston, "Guardian Financial Co.", 266 St-Jacques Ouest.
 ROBILLARD, Benoit, Bell Tel. Co., 256 Notre-Dame Ouest.
 ROBITAILLE, L.-A., orn. d'églises, 64 Notre-Dame O.
 ROCHON, Geo., "Tree Line Nav. Co.", 1 Seigneurs.
 ROLLAND, Aimé, courtier, 240 St-Jacques O.
 ROLLAND, Jean, "Rolland Paper Co.", 116 St-Paul O.
 ROLLAND, J.-Pierre, "Rolland Paper Co.", 116 St-Paul O.
 ROLLAND, Léon, "Cie J.-B. Rolland & Fils", 440 Ste-Hélène.
 ROUGIER, P.-V., pharmacien, 32 Bl. de la Bastille, Paris.
 ROUSSEAU, A., fourrure, 3852 St-Denis.
 ROY, Edouard, agent de manu. 268 Dorchester O.
 ROY, Ch.-A., gér. gén. B. Provinciale, 221 St-Jacques O.
- SAVAGE, J., "Albert Soaps Ltd", 336 McCord.
 SAVARD, J.-A., Courtier d'assurance, 757 Mont-Royal Est.
 SAVOY, Geo.-A., Dom. Blank Book, St-Jean, P. Q.
 SAWYER, Jos., architecte, 1207 Guy.
 SCHETAGNE, H., notaire, 10 St-Jacques Ouest.
 SAINT-CYR, J.-F., Prés. Comm. des Tramways.
 SAINTE-MARIE, Art.-N., asst. trés., M. L. H. & Power Co.
 SCULLY, J.-J., Mgr of Eastern Lines, C. P. R.
 SENECAI, Adrien, opticien, 271 Ste-Catherine Est.
 SEUROT, Paul, Ing. en chef, Montreal Tramways Co.
 SHALLOW, F.-D., "Mon. du Commerce", 179 Craig O.
 SMYTH, T.-Taggart, gér. gén. B. d'Epargne, 262 St-Jacques Ouest.
 STARKE, Col. Robt., "Frothingham, Starke", 157 St-Paul Ouest.
 STEPHEN, Geo., Freight Traffic Mgr C. P. R.
 STEVENS, John-T., sup. B. de Montréal, 119 St-Jacques O.
 ST-AMOUR, J.-A., électricien, 6575 St-Denis.
 ST-ARNAUD, Louis, courtier en douane, 137 St-Pierre.
 ST-ARNAUD, T., courtier, 403 St-Paul Ouest.
 ST-PIERRE, Wm., march. tailleur, 1434, Ste-Catherine O.
 STREET, C. J., City Freight Agt. C. P. R.
 SWEEZZEY, R.-O., banquier, 210 St-Jacques.
- TAILLEFER, Ovide, ferronnerie, 1326 Notre-Dame O.
 TAILLON, Napoléon, Ass. Comm. licenciés, 739 Dunlop Ave.
 TARTE, Ls-Jos., bourgeois, 501 Ave Roslyn, Westm.
 TEAKLE, R.-B., gen. mgr., C. N. S., 384 St-Jacques O.
 TERROUX, Arthur, financier, 1519 Crescent.
 TETRAULT, Albert, "Tétrault Shoe Co.", 2251 Ave Aird.
 TETRAULT, Nap., "Tétrault, Shoe Co.", 2251 Ave Aird.
 THERIEN, J.-Alex., imprimeur, 509 Gosford.
 THOMPSON, W.-S., Publicity, C. N. R.
 THORNTON, K.-B., asst. gér. gén., Montreal Tramways Co.
 THORNTON, Sir Henry W., Président, C. N. R.
 TOUGAS, D., foin, grain, charbon & bois, 329 Murray.
 TOURANGEAU, J.-E. agent manufacturier, 501 Mayor Building.
 TOURVILLE, Arthur, nég. en bois, 84 Notre-Dame O.
 TOURVILLE, Rod., nég. en bois, 84 Notre-Dame O.
 TREMBLAY, J.-P., entrepreneur, 3575, Addington.
 TREMPPE, J.-B., négociant, 713 Bloomfield Ave.
 TREPANIER, Léon. "Gen. News Agency", 827, Sherbrooke Est.
 TRUDEAU, J.-A., "Genin & Trudeau", 38 Notre-Dame O.
 TRUDEAU, J.-G., "Duchesneau Ltée", 81 St-Paul E.
 TRUDEAU, Z., entrepreneur, 5476 Côte St-Antoine.
- TRUDEL, Benoit, "B. Trudel & Cie", 310 Pl. Youville.
 TRUDEL, Bruno, "Hudon, Hébert & Chaput Ltée", 18 De-Bresoles.
 TRUDEL, Lucien, "B. Trudel & Cie", 310 Pl. Youville.
 TURCOTTE, Laurent, "White Star-Dominion Line", 485 McGill.
 VADEBONCOEUR, Edmond, pharmacien, 533 Bonsecours.
 VAILLANCOURT, Arthur, "Vaillancourt Ltée", 1691 rue Dorion.
 VAILLANCOURT, Paul, "Vaillancourt Ltée", 1691 Dorion.
 VALIN, J.-H., "Nat. Breweries", 990 Notre-Dame O.
 VALIQUETTE, ANTONIO, "Librairie Beauchemin Ltée", 430 St-Gabriel.
 VALIQUETTE, Jean, comptable, C.A., 84 Notre-Dame O.
 VANDELAC, Geo., "Pompes funèbres", 120 Rachel Est.
 VANDELAC, Pacific, com. de chevaux, 431, Pl. Jacques-Cartier.
 VANIER, Justinien, agence mercantile, 706 St-Gabriel.
 VANIER, P., courtier, 2055 St-Jacques Ouest.
 VAUGHAN, R.-C., Vice-Prés. C. N. R.
 VAUTRIN, Irénée, M.P.P., architecte, 10 St-Jacques Est.
 VENNAT, Raoul, importateur, 3770 St-Denis.
 VERMETTE, J.-P., comptable, 132 St-Jacques.
 VIAU, H.-O., meublier, 613 Côte St-Antoine.
 VIAU, Henri, comptable, 407 McGill.
 VIAU, Louis, "A. Dubord & Cie", 124 St-Paul Est.
 VINCENT, Arthur, ing.-civil, 517 Bl. St-Laurent.
 VINET, Bernard, gér. "La Renardière", 1353, Parc Lafontaine.
 VOISARD, N.-A., "Can. Car & Foundry", 621 Craig O.
 WANKLYN, D.-A., Ind., Comm., C.P.R.
 WEBBER, F.-G., gér. "Bell Telephone Co.", 1050 Beaver Hall Hill.
 WILLIAMS, H.-A., "Can. Poster Co.", 4530 Bl. St-Laurent.
 WILLIAMS-TAYLOR, Sir Frederick, Vice-Prés. "B. de Montréal".
 WILSON, Hon. J.-M., 112 St-Jacques Ouest.
 WISINTAINER, Louis-F., manufacturier, 908 Bl. St-Laurent.
 YON, A.-G., "Mtl. Hardware Co.", 2565 Notre-Dame Est.

Phoenix Assurance Co. Ltd de Londres, Angleterre

On nous communique l'avis suivant : Sir Clarendon Hyde a été élu président de cette compagnie, pour succéder à M. P. J. Pybus qui a démissionné pour accepter d'être Ministre des Transports dans le Cabinet National d'Angleterre.

TABLE DES MATIÈRES POUR L'ANNÉE 1931

Affaires Municipales :—

	Pages
Amendements à la charte de Montréal ..	13-143
Indication des artères de Montréal, ..	15
Les marchés ..	31
Bill No 100 ..	28, 30
Taxe municipale — Bill 185 ..	37
Numéros des rues ..	74, 75
Comptes de taxes municipales ..	130
Affiches des rues ..	118
Administration municipale ..	142, 143
Arrêté en Conseil — restriction de l'exportation de l'or ..	124
Appel aux membres ..	128, 129
Autos en 1930 — L'enregistrement des ..	33
Automobiles — Escompte sur les ..	39
Banque de Montréal, Rapport ..	150
Banque Provinciale du Canada, Rapport 5, 6, ..	7
Banque Royale du Canada, Rapport ..	9, 10
Banque Canadienne Nationale, Rapport ..	10, 11
Banque d'Epargne, Rapport ..	19
Banques Canadiennes — Mise au point ..	119, 120
Beauharnois Power Corporation ..	11, 14
Bienvenu, M. Tancrede — Condoléances ..	17, 28
Bill Fédéral No 8 ..	73
Board of Trade (Junior) ..	124
Canalisation du St-Laurent ..	13, 20, 21
Canalisation du St-Laurent, (résolution) ..	21, 22, 23, 24
Canalisation du St-Laurent, rapport de M. O. Lefebvre, I.C. ..	97, 98
Canalisation du St-Laurent, (rapport) ..	117, 118
Canalisation du St-Laurent, (Causerie de M. J. Lambert Payne) ..	23, 24
Canalisation du St-Laurent, (Causerie de M. Paul Seurot, I.C.) ..	80, 81
Canalisation du St-Laurent, (Causerie de M. O. Lefebvre, I.C.) ..	75, 76
Caughnawaga, Pont de ..	74
Causerie de M. Ernest Guimont — re-Quelques causes de faillite ..	60, 61, 62
Causerie de M. René Morin — Les Sociétés de Trust ..	132, 133, 134, 135
Chambre de commerce — 45ème anniversaire, 1, 2, 3, 4, 17, 18, 47, 48, 49, 50, 51, ..	52
Chibougamau — Chemin de fer vers ..	25
Chibougamau — Résolution ..	37
Chômage (Le) ..	143
Code criminel — Amendements au ..	121, 122
Colonisation et pêcheries commerciales de Québec ..	68, 69
Commerce — entrave au ..	28

Commerce de gros, secondé par les établissements de service ..	88, 89
Commerce avec l'Amérique du Sud ..	74
Commission Industrielle — Pamphlet de la ..	87, 88, 122
Commission permanentes de la Chambre ..	30, 31
Communisme — La menace du, par Sir William Mulock ..	32
Compagnies d'Utilités publiques ..	25
Construction mécanique — Ateliers de ..	70
Correspondance — Production de ..	119
Demande de représentants ..	83, 84
Discours de M. Chs. Duquette, — 11 février 1931 ..	53, 54, 55
Ecole Technique de Montréal ..	8, 13
Elections — Mise en nomination ..	26, 27
Election de domicile, Bill 183, ..	37, 75
Electrification du système ferroviaire ..	38
Etiquettes — adresses (tags) ..	83
Etalon Or ..	144
Exposition Nationale Canadienne à Toronto ..	99
Exposition de produits canadiens ..	141
Expropriation et trafic ..	15
Expropriation, Projet de loi ..	73, 85, 86, 87
Faillite — Loi de ..	26, 73
Faillite — Causerie de M. Ernest Guimont, 60, 61, 62, ..	63
France — Sept semaines en voyages ..	84
Fédération des Chambres de commerce ..	118
Finance — Rapport de la Commission des ..	130
Fruits — Ministère du Commerce ..	93, 94, 95
Gare terminale du C. N. R.—(Résolution) ..	31, 32
Impôt sur le revenu des Utilités publiques ..	13
Impôt sur le revenu — taxe ..	33, 131
Industrie (Une nouvelle) ..	123
Indication des rues ..	28
Industrie hydro-électrique dans Québec, ..	55, 56, 58
Initiative favorablement accueillie ..	129
Journaliers — Augmentation du salaire des, ..	130
L'Etalon Or ..	144
Liste des membres de la Chambre ..	151
Loi de compensation en accidents aux ouvriers ..	25
Loi de faillite ..	26, 119
Loi de faillite — Amendements à la ..	129
Lois provinciales (Nouvelles) ..	100, 101
Loi des accidents du travail, ..	112, 113, 114, 115
Loi du chômage ..	119
Manufacture des Automobiles ..	147
Maisons françaises demandent des représentants au Canada ..	139
Marché Bonsecours ..	14, 98
Mines de la province de Québec ..	123
Montagne de Montréal ..	130
Montréal — Publicité pour la ville de ..	13
Montréal — Publicité industrielle ..	14, 15

	Pages		Pages
Numéros des rues	118	Sociétés de Trust — Causerie de M. René Morin	132, 133, 134, 135, 141
Offre et demande	34	Section des jeunes gens à la Chambre, 130, 131,	142
Opinions — Dans les	99, 100	Spéculation (La)	130
Péage sur les ponts Victoria et Rive Sud	13	Sollicitation	143
Plan d'ensemble	141	Tabac canadien en Angleterre	106
Pont de la rive sud	118	Taudis — suppression des	129
Progress industriels et agricoles, 33, 34, 42, 43, 89, 90, 101, 102, 106, 115, 116, 124, 125,	148	Taux de péage	15
Questions à étudier	122	Taxe d'Impôt sur le revenu	33
Radio — Avantages qu'offre l'usage des deux langues	70, 71, 72, 140	Taxe sur le commerce	37
Rapport du Trésorier honoraire	27	Taxe municipale — Bill 185	37
Rapport des Scrutateurs	27, 28	Taxe de vente	91, 92
Raymond — M. Alphonse, élu administrateur à la Banque Provinciale du Canada	83	Timbres postaux et d'accise	81
Recensement des établissements de commerce, — importance du	81, 82, 92, 130	Trait (Un) d'intelligence	17
Recensement du Canada — Recommandation	84, 142	Traité Canada-Australie, 105, 106, 107, 108,	109
Recrutement	37, 38, 39, 99	Trafic du pont Victoria vers St-Lambert	25
Réduction dans le commerce de septembre	128	Trafic (Le) diminue	122
Rempart le plus solide du droit des gens	91	Transcontinental — raccordement au	13
Renseignements commerciaux	95	Travail étranger	74
Sociétés de Trust (Les)	123, 141	Tunnels sous le canal Lachine	25
		Vente des journaux	15, 122
		Vérificateurs — Nomination des	31
		Vingt-cinq (25) ans	120, 121
		Visite à la Canadian Potteries Ltd., de Saint-Jean	37, 118

Fondée en 1874

D. HATTON COMPANY

420 à 428 RUE BONSECOURS
MONTRÉAL

La Crème de la Pêche seulement.

LES PLUS GROS DISTRIBUTEURS
AU CANADA

de

POISSON

DE TOUT GENRE

EXPERTS DANS LE COMMERCE D'HUÎTRES
EN COUILLES ET OUVERTES.

Abonnez-vous au

"Court House Reporter"

Le journal quotidien qui vous renseigne sur tout ce qui se passe en Cour Supérieure et Cour de Circuit.

(Il publie les jugements des deux cours.)

TRES UTILE AU COMMERCE A CREDIT

Pour plus amples informations, appelez
AMherst 7536

ou adressez-vous à

1124 MARIE-ANNE EST, - MONTRÉAL



**900
succursales
à votre
service !**

C'est le rôle de la banque de faciliter les transactions commerciales. Par l'entremise de 900 succursales, établies par tout le Canada et dans 32 pays étrangers, nous sommes en état de vous offrir toutes les facilités que vos affaires peuvent exiger. De plus, nos gérants et leur personnel se tiennent toujours prêts à vous renseigner et à vous faire profiter de leur expérience.

La Banque Royale du Canada



LE CADEAU LE PLUS DÉSIRABLE

EVITEZ LES COURSES INUTILES

Nous sommes dans la période des cadeaux. Vous êtes embarrassé du choix à faire. Pourquoi ne pas simplifier ce problème des emplettes en donnant à vos enfants pour la Noël ou le Jour de l'An, le plus recommandable des cadeaux: un Chèque ou Billet pour dépôt à la Banque Provinciale du Canada.

*"Joyeux Noël et Bonne et Heureuse
Année à tous: clients d'aujourd'hui
et de demain".*

**LA
BANQUE PROVINCIALE
DU CANADA**
où les épargnants déposent.

COMMENT NOUS VOUS SOMMES UTILES



Nous administrons des comptes courant et des comptes d'épargne. Nous faisons de l'escompte, des prêts à court terme et des avances sur titres. Nous effectuons au meilleur compte des encaissements et des remises au Canada et à l'étranger. Nous émettons des lettres de crédit circulaires ou commerciales payables dans toutes les parties du monde. Nous finançons les importations et les exportations.

Nous achetons et vendons des valeurs de placement de toute catégorie. Nous louons des coffrets de sûreté.

*Nos ressources et notre expérience
sont à votre disposition. Notre per-
sonnel est à vos ordres dans nos
592 succursales et agences.*

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Actif, \$146,000,000.

Les Marchés

Les affaires marchent de pair avec le service des tramways.

Les hommes d'affaires peuvent aller d'un point à un autre de la ville, pour les opérations ou les transactions qu'ils ont à régler, d'une manière continue et régulière et atteindre ainsi les endroits disséminés et les plus éloignés du centre.

Les territoires dans lesquels les marchés s'établissent et les ventes se font, s'étendent tous les jours plus vastes, tout en devenant plus accessibles, grâce au service de transport organisé par la Compagnie des Tramways.

**LA COMPAGNIE
DES TRAMWAYS
DE MONTRÉAL**

The SUN TRUST COMPANY LIMITED

Capital payé et profit non divisés - \$360,689.52
Actif de fiducie - - - \$72,732,001.88

4% DÉPOTS **5%**
D'ÉPARGNE

C'EST PLUS PAYANT d'avoir un dépôt d'épargne

au
SUN TRUST

et vous avez les meilleures garanties.

INTÉRÊT de 4% payé sur tout dépôt remboursable à demande et 5% sur tout dépôt à terme.

CASIERS DE SÛRETÉ

*Administration générale
Exécution testamentaire*

MONTRÉAL

Edifice Thémis, 10 Ouest, rue St-Jacques,
HARbour 0131 - Casier Postal 2010

QUÉBEC

132, RUE SAINT-PIERRE

L.-EUG. COURTOIS.

JOS. COURTOIS

COURTOIS FRÈRES

Représentants de "La Prévoyance"

ASSURANCES

Incendie - Vie - Maladie - Accidents
Bris de glaces - Garantie - Cautionnement - Vol - Responsabilité patronale
Automobiles.

Bureau établi en 1890

1285, rue Visitation - Tél. CHerrier 3195

MONTREAL DAIRY Company Ltd.

LAIT - CRÈME DOUCE
BEURRE ET
CRÈME GLACÉE

Achetez nos produits avec
confiance.

Ils ne sont pas égaux.

1200, Avenue Papineau - AMherst 1151

MONTRÉAL, Qué.

"La Saubegarde" Compagnie VIE d'Assurance

Polices modernes,
Clause d'invalidité 3 mois,
Double indemnité,
Non-déchéance après 2 ans,
Service prolongation de la vie.

DEMANDEZ NOTRE REPRÉSENTANT

J. O. DUCHARME

Gérant
District Ouest

J. H. LANGEVIN

Gérant
District Est

152, rue Notre-Dame Est, - Montréal

HARbour 7221